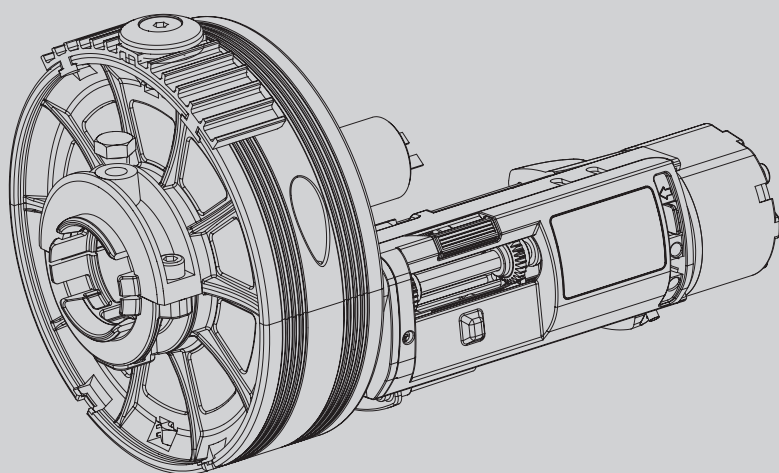




D814092 4BA96_06 12-07-23

AUTOMAZIONI PER PORTE AVVOLGIBILI BILANCIATE
AUTOMATION FOR BALANCED ROLLER DOORS
AUTOMATIONS POUR PORTES ENROULABLES ÉQUILIBRÉES
AUTOMATISIERUNGEN FÜR BALANCIERTE ROLLTORE
AUTOMATIZACIONES PARA CIERRES ENROLLABLES EQUILIBRADOS
AUTOMATISMOS PARA PORTAS DE ENROLAR BALANCEADAS



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO

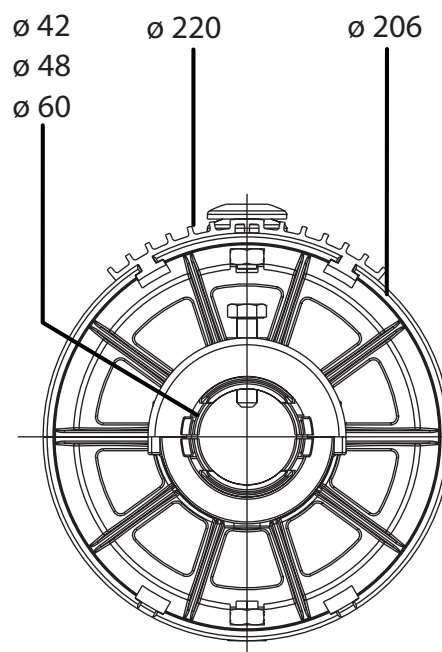
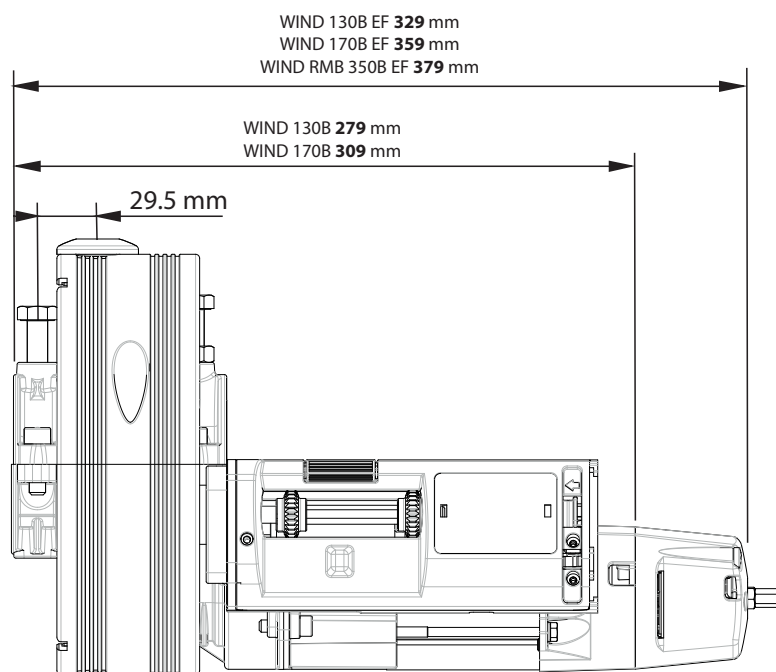
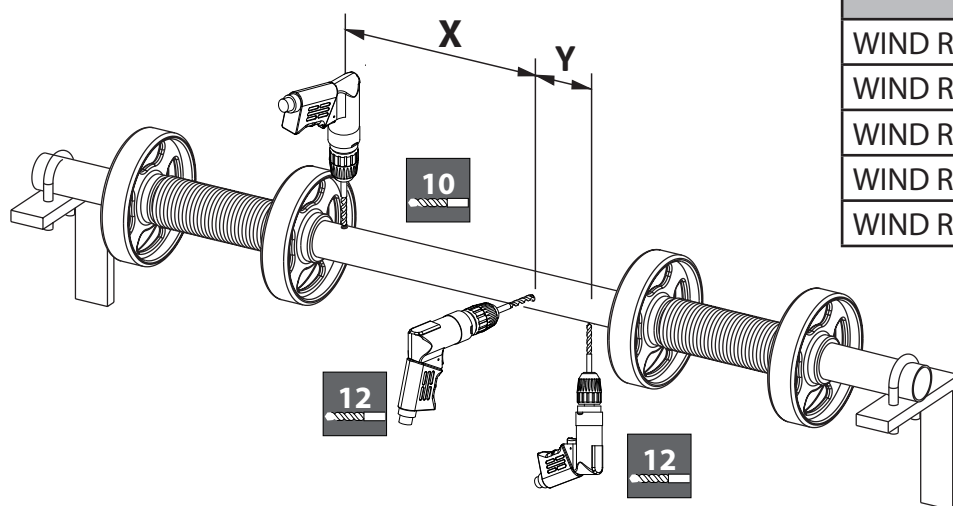
WIND RMB 130B 200
WIND RMB 130B 200 EF
WIND RMB 170B 200
WIND RMB 170B 200 EF
WIND RMB 350B 200
WIND RMB 350B 200 EF

Bft

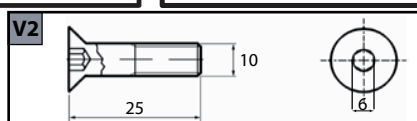
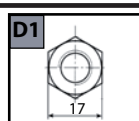
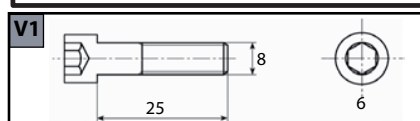
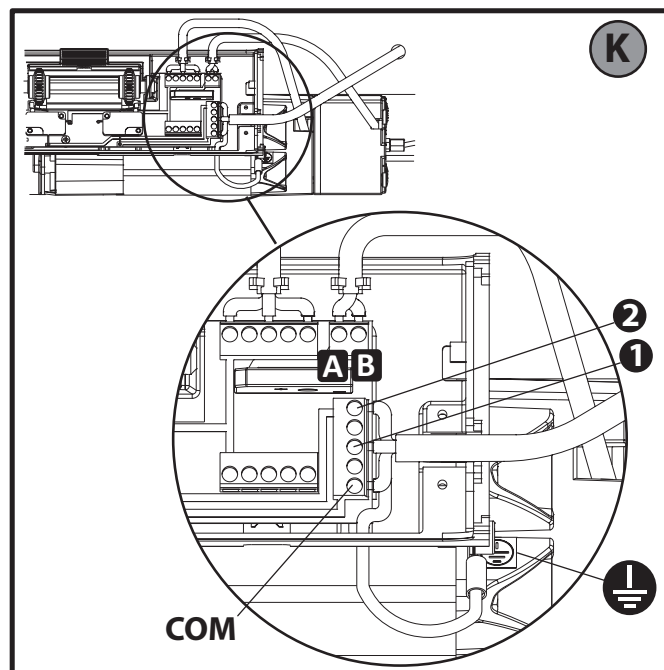
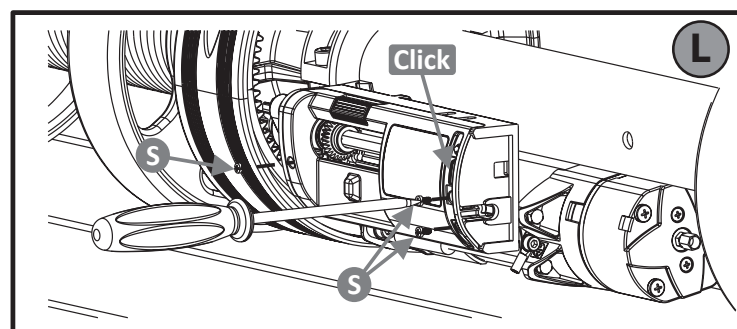
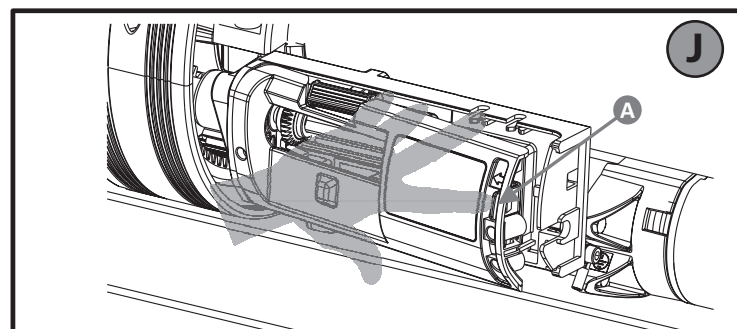
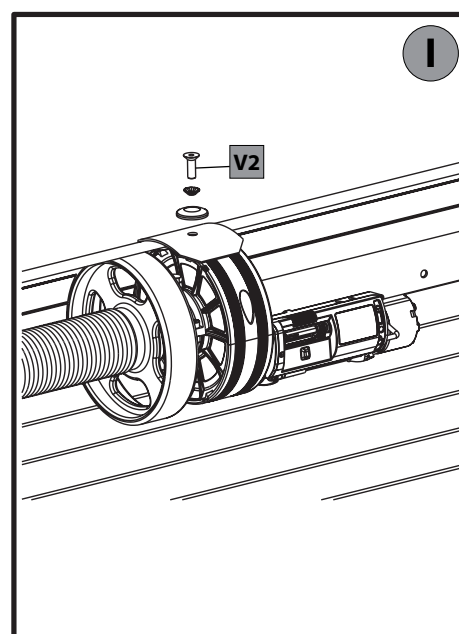
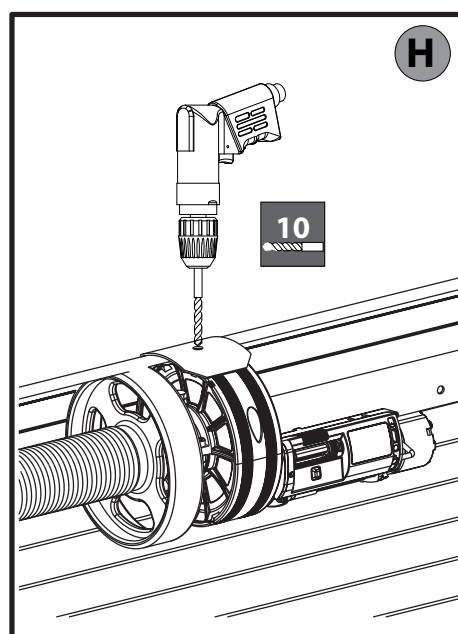
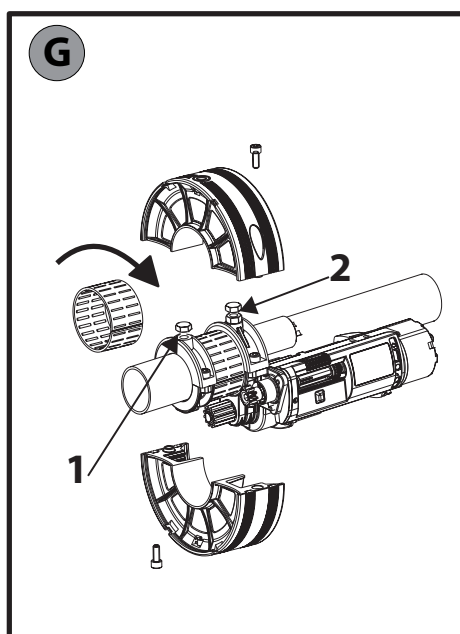
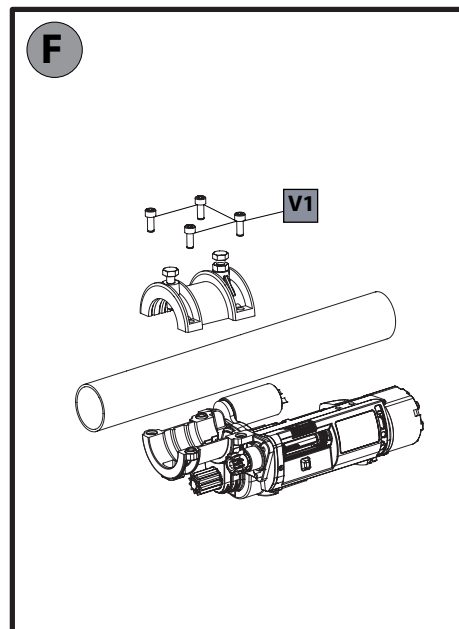
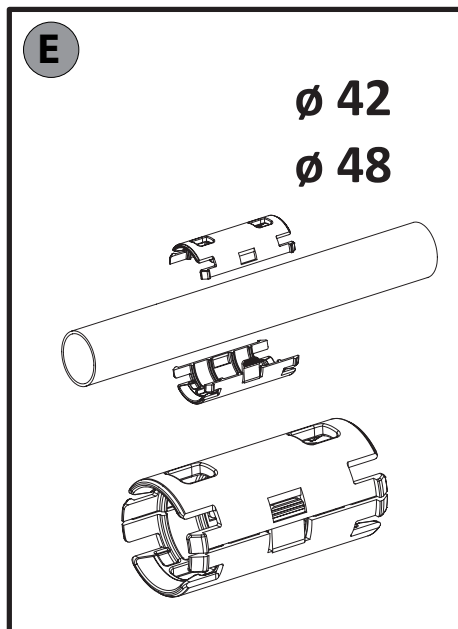
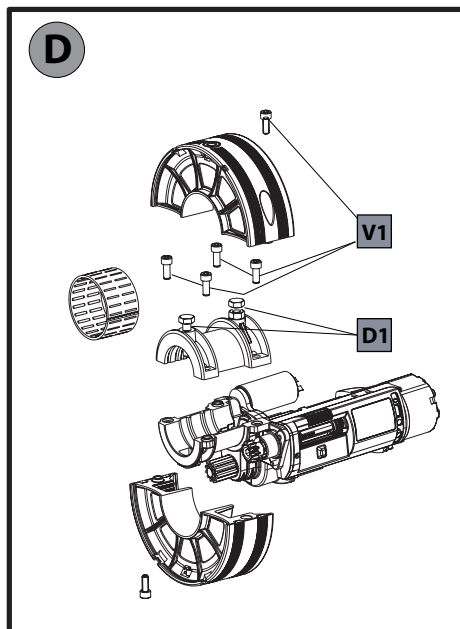


AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =

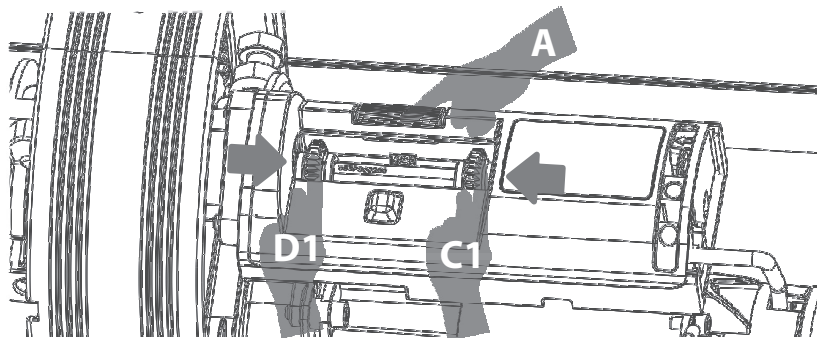
Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!
Achtung! Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **¡Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen" tigre aan de binnenkant zorgvuldig!

B**C**

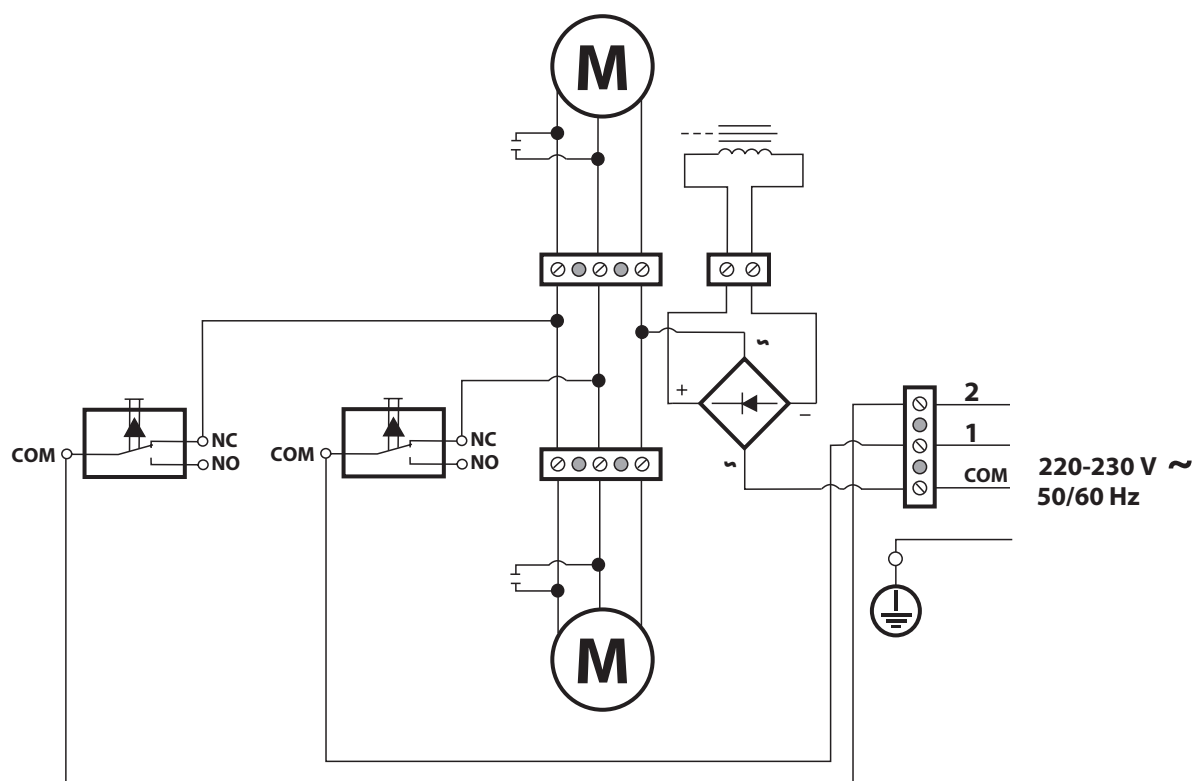
Type	X	Y
WIND RMB 130B EF	317	90
WIND RMB 170B EF	347	90
WIND RMB 130B	317	-
WIND RMB 170B	347	-
WIND RMB 350B EF	367	90

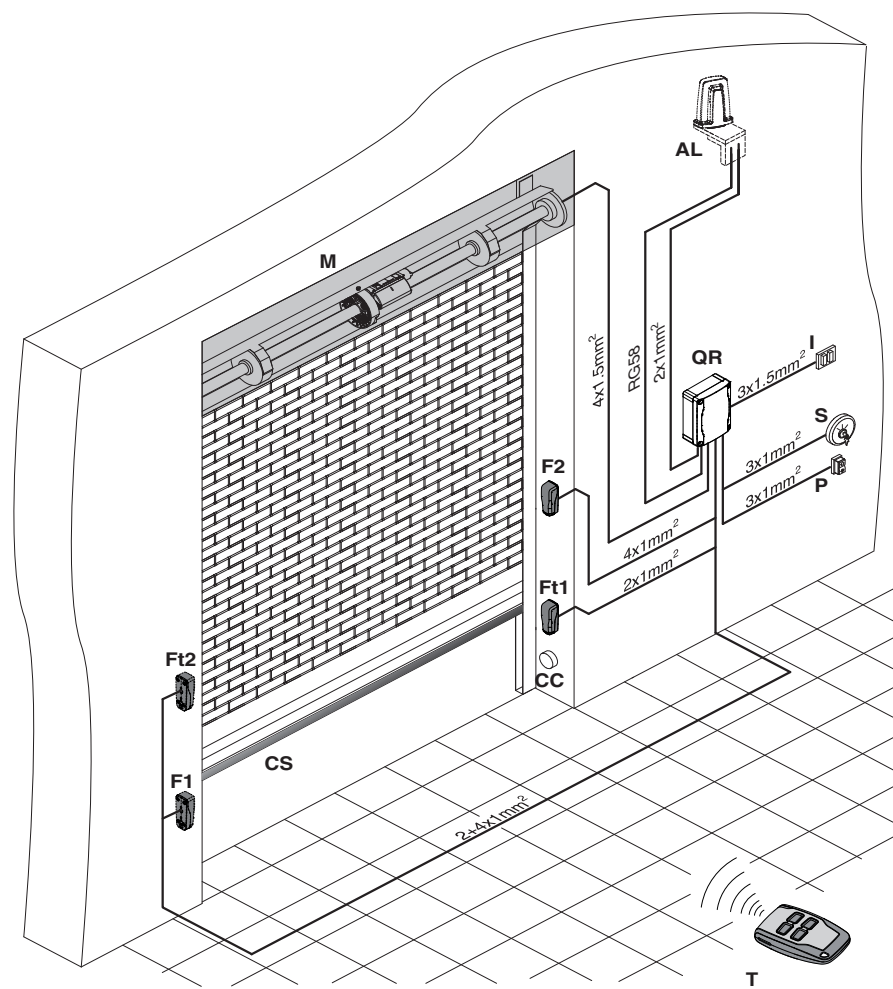


M

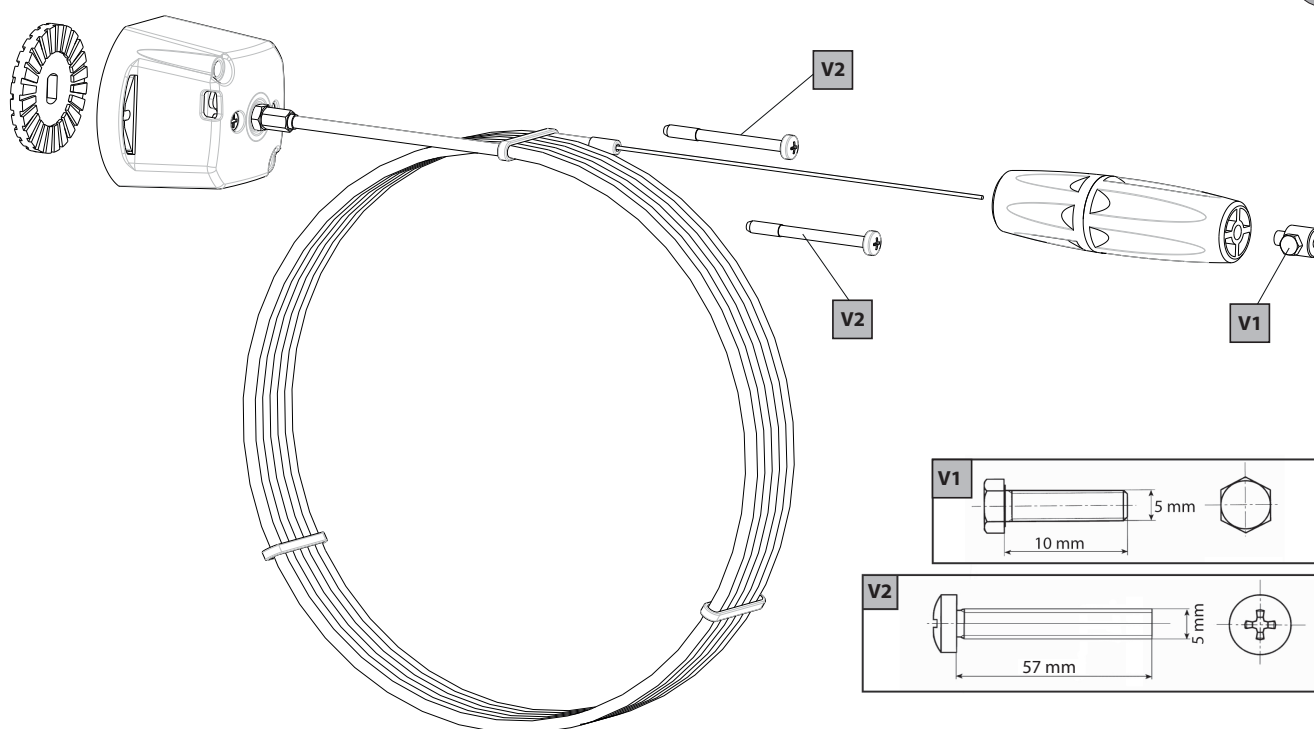


N





P



2) GENERALITÀ

Motoriduttore centrale per porte avvolgibili bilanciate, dispone di finecorsa elettrici regolabili in apertura e chiusura.

Disponibile in versione reversibile (WIND RMB130B 200 - WIND RMB 170B200) e irreversibile (WIND RMB 130B 200EF), (WIND RMB 170B 200EF) e (WIND RMB 350B 200 EF), dotato di elettrofreno.

Per le versioni irreversibili la manovra di emergenza si effettua mediante un pomello a filo.

Il motoriduttore è fornito per assi da 42/48/60 mm e puleggia a frizione da 206/220 mm.



“Solo per USA: i motori destinati alla motorizzazione di cancelli non approvati UL non possono essere installati su porte da garage.”

3) DATI TECNICI

	WIND RMB 130B 200	WIND RMB 130B 200 EF	WIND RMB 170B 200	WIND RMB 170B 200 EF	WIND RMB 350B 200	WIND RMB 350B 200 EF
Diametro puleggia	206/220 mm					
Diametro tubo	60/48/42 mm					
Alimentazione	220-230 V 50/60 Hz					
Potenza assorbita	400 W	400 W	600 W	600 W	1260 W	1260 W
Tempo di funzionamento	4,5'					
Corsa massima della serranda	6 M					
Giri albero uscita	10min-1					
Protezione termica	presente					
Condensatore	14 uF	14 uF	16 uF	16 uF	2x16 uF	2x16 uF
Lubrificazione riduttore	Grasso permanente					
Coppia max.	110 Nm	105 Nm	178 Nm	168 Nm	367 Nm	357 Nm
Coppia nominale	5 N					
Finecorsa	Elettromeccanici incorporati e regolabili					
Temperatura di esercizio	+5°C+40°C					
Grado di protezione	IP 20					
Peso attuatore	6,9 Kg	7,7 kg	12 kg	12,8 kg	11,5 kg	12,3 kg
Rumorosità	<70 Db (A)					
Dimensioni	fig. B					
Ciclo massimo	20 cicli/ 24ore					

(* altre tensioni disponibili a richiesta)

4) ACCESSORI

- LCK Cassaforte esterna per sblocco
- X EF1 Kit elettrofreno da installare su WIND RMB 130B 200-WIND RMB 170B 200-WIND RMB 350B 200 EF.

5) VERIFICHE PRELIMINARI

Prima di installare il motore, togliere eventuali funi o catene superflue e disabilitare qualsiasi apparecchiatura non necessaria.

Verificare che le caratteristiche della porta avvolgibile siano compatibili con la coppia massima dichiarata e con il tempo di funzionamento.

Verificare il peso della porta avvolgibile, controllare il diametro delle scatole portamolle e il diametro dell'albero portamolle.

Scegliere il modello, con o senza blocco in chiusura, più indicato per il tipo di applicazione.

NOTA: Tutti i modelli sprovvisti di elettrofreno sono predisposti per una eventuale successiva applicazione di quest'ultimo (KIT EF).

Prima di procedere all'installazione verificare con attenzione:

- che la struttura della porta avvolgibile sia robusta e rigida.
- che la porta avvolgibile scorra con regolarità per tutta la sua corsa, senza punti di attrito.
- se la manovra risulta difficoltosa ingrassare le rotaie di scorrimento.
- sistemare o sostituire le parti usurate o difettose.
- Le parti in movimento del motore devono essere installate ad una altezza superiore a 2,5m al di sopra del pavimento o al di sopra di un altro livello che possa consentirne l'accesso.
- Il motoriduttore deve essere installato in uno spazio segregato e provvisto di protezione in modo che sia accessibile solo con uso di utensili.

L'affidabilità e la sicurezza dell'automazione è direttamente influenzata dallo stato della struttura della porta avvolgibile.

La motorizzazione è una facilitazione d'uso e non risolve problemi dovuti a difetti e deficienze di installazione o di mancata manutenzione della porta avvolgibile.

6) MONTAGGIO MOTORIDUTTORE

- 1) Eseguire 2 fori nel tubo portante secondo la figura C, uno di 10 mm per l'insierimento della vite antirotazione e l'altro di 12 mm per il passaggio del cavo elettrico, posizionando il motoriduttore, previamente disposto in posizione centrale con la scatola del gruppo fine corsa posta in posizione comoda per effettuare e calibrare la manovra. Se l'attuatore è dotato di elettrofreno, eseguire un ulteriore foro da 10 mm per permettere il passaggio del cavo sblocco manuale.
- 2) Separare in 2 la puleggia svitando con chiave esagonale da 6 mm le viti M8x25. Togliere il cuscinetto a rullini evitando di piegarlo nel senso contrario al diametro del tubo e posarlo in un luogo pulito. Separare il corpo motore estraendo le 4 viti mediante la chiave esagonale da 6 mm (figura D). Riaccoppiare il corpo motore sul tubo della porta avvitando le 4 viti. Se il tubo non è da 60 mm utilizzare il manicotto supplementare da 48 o 42 mm (figura E-F). Avvitare completamente la vite M10x40 (figura G) perché si possa introdurre nel foro da 10 mm effettuato precedentemente. Inserire il cuscinetto a rullini nell'apposito spazio. Inserire la puleggia accoppiando nuovamente le due parti e avvitando bene le viti. Avvitare la vite M10x40, bimotore fino a che faccia pressione sul tubo e stringere il dado per bloccarlo.
- 3) L'attuatore deve risultare perfettamente fissato e la puleggia deve poter ruotare liberamente, per questo nei modelli con freno si dovrà sbloccare previamente. Effettuare un foro da 10 mm sull'ultimo elemento della porta avvolgibile, in corrispondenza con il foro e il dado M10 della puleggia (figura H). Se la porta è composta da elementi ondulati o irregolari, è necessario accoppiare la puleggia dell'attuatore con un pezzo metallico piatto della lunghezza di circa 1 metro). Inserire il cavo elettrico all'interno del tubo della porta attraverso il foro da 12 mm previamente effettuato e procedere al collegamento elettrico. Se l'attuatore è dotato di elettrofreno introdurre nel foro da 12 mm il cavo di sblocco manuale, evitando di creare pieghe pronunciate al cavo.

7) PREDISPOSIZIONE DELL'IMPIANTO ELETTRICO

Predisporre l'impianto elettrico facendo riferimento alle norme CEI vigenti per gli impianti elettrici. Tenere nettamente separati i collegamenti di alimentazione di rete dai collegamenti di servizio (fotocellule, coste sensibili, dispositivi di comando ecc.).

ATTENZIONE! Per il collegamento alla rete, utilizzare cavo multipolare di sezione minima 4x1.5mm² e del tipo previsto dalle normative precedentemente citate (a titolo di esempio se il cavo non è protetto deve essere almeno pari a H07 RN-F mentre se protetto deve essere almeno pari a H05 VV-F con sezione 4x1.5 mm²).

Realizzare i collegamenti dei dispositivi di comando e di sicurezza in armonia con le norme per l'impiantistica vigenti. In fig.O è riportato il numero di collegamenti e la sezione per una lunghezza dei cavi di alimentazione di 100 metri; per lunghezze superiori, calcolare la sezione per il carico reale dell'automazione. Quando le lunghezze dei collegamenti ausiliari superano i 50 metri o passano in zone critiche per i disturbi, è consigliato il disaccoppiamento dei dispositivi di comando e di sicurezza con opportuni relè.

I componenti principali per una automazione sono (fig. O):

- I) Interruttore onnipolare omologato di adeguata portata con apertura contatti di almeno 3,5 mm provvisto di protezione contro i sovraccarichi ed i corto circuiti, atto a sezionare l'automazione dalla rete. Installare a monte dell'automazione, se non già presente, un interruttore onnipolare omologato con soglia 0,03A.
- QR) Quadro comando e ricevente incorporata.
- S) Selettore a chiave.
- AL) Lampeggiante.
- M) Attuatore.
- CS) Costa sensibile.
- CC) Controllo costa.
- Ft, F) Coppia fotocellule.
- T) Trasmittente 1-2-4 canali.

8) CONNESSIONI ELETTRICHE (Fig. J-K)

Togliere il carter di protezione dei microinterruttori [Fig. J]. Inserire il cavo nel passacavo ed eseguire le connessioni.

È importante rispettare il collegamento del comune del motore (N) ed eseguire

il collegamento di terra. **NORMA DI SICUREZZA:** il cavo elettrico deve essere collegato, a monte, con un dispositivo di disinserzione onnipolare con distanza di apertura dei contatti di almeno 3,5 mm. Il motoriduttore WIND RMB 130B 200 EF, WIND RMB 170B 200 EF e WIND RMB 350B 200 EF con elettrofreno viene collegato in fabbrica. Se non è applicato l'elettrofreno devono essere sempre collegati i seguenti contatti [Fig. N]. Se si applica l'elettrofreno, eliminare il ponte e sugli stessi contatti collegare i 2 cavi della bobina [Fig. N].

9) TEST DEL SENSO DI MARCIA (Fig.M)

Posizionare il registro di discesa (FIG.M) fino a che non si senta lo scatto di apertura dei contatti del micro. Dare tensione e se il motore non attua, il collegamento è corretto. In caso contrario scollegare l'alimentazione e procedere allo scambio della posizione dei cavi di fase, o dei due cavi del motore diretti all'unità di controllo, oppure azionare manualmente mediante il pulsante o selettore a chiave. Proseguire rispettando il comune del motore (N).

10) REGOLAZIONE DEL FINE CORSA DI SALITA (Fig. M)

Fissare la porta alla puleggia con l'anello di affissione puleggia, la rondella a ventaglio e la vite a testa svasata M10x25 fornite con il motore. Se la puleggia della porta e la puleggia dell'azionatore non sono uguali, applicare l'adattatore da 220 mm. Ruotare manualmente il registro della salita (D) fino a regolare la posizione di porta aperta. Comprovare il percorso e regolare nuovamente se necessario.

TEST DEL SENSO DI MARCIA E REGOLAZIONE DEI FINE CORSA PER COPPIA DI MOTORIDUTTORI

Seguire le istruzioni come nel caso di installazione di 1 motoriduttore operando su M1. Per consentire a M2 di ruotare nello stesso senso di M1 nelle connessioni ai morsetti di M2 occorre invertire tra loro i cavi nero e marrone fermo restando la connessione del comune (N).

La regolazione dei fine corsa avverrà negli stessi modi come per 1 motoriduttore e quindi su M1. Se la coppia deve essere dotata di elettrofreno occorre installarne uno per ogni motoriduttore.

11) SOSTITUZIONE DEL CAVO ELETTRICO

Per la sostituzione del cavo elettrico operare nel seguente modo:

- 1) Disattivare il collegamento elettrico
- 2) Togliere il coperchio del fine corsa svitando le 2 viti di fermo
- 3) Svitare le 3 viti del morsetto del circuito stampato dove sono collegati i cavi e il cavo di terra collegato al contatto del motore.
- 4) Allentare tutti i punti di fissaggio del cavo nel suo percorso fino al quadro.
- 5) Dismettere il collegamento del cavo al dispositivo di comando.
- 6) Eseguire la sostituzione del cavo con altro cavo a norma (4x1.5 HO5 VVF).
- 7) Effettuare il collegamento del nuovo cavo eseguendo in senso contrario tutte le operazioni sopra descritte.
- 8) Con comando elettrico controllare che il motoriduttore effettui correttamente il movimento rispettando il senso di marcia. In caso contrario invertire tra loro i cavi nero e marrone (far riferimento agli schemi riportati nelle istruzioni di montaggio prestando particolare attenzione al rispetto della posizione del comune del motore (N) (FIG.N).

12) APPLICAZIONE ELETTROFRENO E DISPOSITIVO DI SBLOCCO (Fig.P)

WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200 :

Nel caso di modelli senza elettrofreno è sufficiente, dopo aver aperto l'eventuale serratura, sollevare manualmente la porta avvolgibile costringendo ad un movimento reversibile il motoriduttore.

WIND RMB 130B 200EF - WIND RMB 170B 200EF - WIND RMB 350B 200 EF:

Installare il comando di sblocco ad un'altezza massima di 1,8 m.

Nel caso di sblocco di emergenza esterno predisporre una cassetina di sicurezza dotata di chiave personalizzata, nella quale inserire il pomello di sblocco.

13) USO DELL'AUTOMAZIONE

Poiché l'automazione può essere comandata a distanza mediante radiocomando o pulsante di Start, è indispensabile controllare frequentemente la perfetta efficienza di tutti i dispositivi di sicurezza. Per qualsiasi anomalia di funzionamento, intervenire rapidamente avvalendosi di personale qualificato. Si raccomanda di tenere i bambini a debita distanza dal raggio d'azione dell'automazione.

14) COMANDO

L'utilizzo dell'automazione consente il controllo dell'accesso in modo motorizzato. Il comando può essere di diverso tipo (manuale - telecomando - controllo accessi con badge magnetico - rilevatore di presenza ecc.) secondo le necessità e le caratteristiche dell'installazione. Per i vari sistemi di comando, vedere le istruzioni relative.

15) MALFUNZIONAMENTO. CAUSE e RIMEDI

15.1) La porta avvolgibile non apre. Il motore non gira.

- 1) Verificare che fotocellule non siano sporche, o impegnate, o non allineate. Procedere di conseguenza. Verificare la costa sensibile.
- 2) Se il motore è surriscaldato, può essere intervenuta la protezione termica. Attendere l'autoripristino.

- 3) Verificare il corretto collegamento del motore e del condensatore di marcia.
- 4) Verificare che l'apparecchiatura elettronica sia regolarmente alimentata. Verificare l'integrità dei fusibili.
- 5) Mediante i leds di diagnosi del quadro di controllo (vedere rispettive istruzioni), controllare se le funzioni sono corrette. Individuare eventualmente la causa del difetto. Se i leds indicano che persiste un comando di start, controllare che non vi siano radiocomandi, pulsanti di start o altri dispositivi di comando che mantengono attivato (chiuso) il contatto di start.
- 6) Se il quadro comando non funziona, sostituirlo.

2) GENERAL OUTLINE

Centralized gearmotor for balanced roller doors, with adjustable electric opening and closing limit switches.

Available in two versions, reversible (WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B200) and irreversible (WIND RMB 130B 200EF), (WIND RMB 170B 200EF) and (WIND RMB 350B 200 EF), the latter provided with electric brake.

For irreversible versions, the emergency manoeuvre is carried out by means of a knob attached to a wire.

The gearmotor is provided for 42/48/60 mm shafts and a 206/220 mm friction pulley.

! Only for USA: motors intended for gates without UL Approving shall not be installed on garage doors.

3) TECHNICAL SPECIFICATIONS

	WIND RMB 130B 200	WIND RMB 130B 200 EF	WIND RMB 170B 200	WIND RMB 170B 200 EF	WIND RMB 350B 200	WIND RMB 350B 200 EF
Pulley diameter	206/220 mm					
Pipe diameter	60/48/42 mm					
Power supply	220-230V 50/60Hz.					
Absorbed power	400 W	400 W	600 W	600 W	1260 W	1260 W
Operating time	4,5'					
Shutter maximum stroke	6 M					
Output shaft revolutions	10min ⁻¹					
Thermal protection	present					
Capacitor	14 uF	14 uF	16 uF	16 uF	2x16 uF	2x16 uF
Reduction gear lubrication	Permanent grease					
Max. torque	110 Nm	105 Nm	178 Nm	168 Nm	367 Nm	357 Nm
Nominal torque	5N					
Limit devices	Electromechanical, incorporated and adjustable					
Working temperature	+5°C a + 40 °C					
Degree of protection	IP20					
Operator weight	6,9 Kg	7,7 kg	12 kg	12,8 kg	11,5 kg	12,3 kg
Noise level	<70dB(A)					
Dimensions	See fig. B					
Maximum cycle	20 cycles/24 hours					

(* other voltages to order)

4) ACCESSORIES

- LCK external safe for release
- X EF1 electronic brake kit to be installed on WIND RMB 130B 200-WIND RMB 170B 200-WIND RMB 350B 200 EF

5) PRELIMINARY CHECKS

Before fitting the motor, remove any redundant ropes or chains, and disable any unnecessary appliance.

Check that the roll-up door characteristics are compatible with the maximum torque specified and the operating time.

Check the weight of the roll-up door, check the diameter of the spring-holder boxes and the diameter of the spring-holder shaft.

Choose the model with or without closing lock, depending on which is more suitable for the type of installation.

NOTE: All the models supplied without an electric brake can be fitted with one at a later time if required. (EF KIT).

Before carrying out the installation, carefully check that:

- the roll-up door structure is sturdy and rigid;
- the roll-up door slides evenly along its entire stroke, without any friction.
- If the manoeuvre is difficult, grease the sliding tracks.

8 - WIND RMB 200 B

- Repair or replace the worn or faulty components.
- The motor's moving parts must be installed at a height greater than 2.5 m above the floor or other surface from which they may be reached.
- The gearmotor must be installed in a segregated and suitably protected space so that it cannot be reached without the aid of tools.

The operator reliability and safety is directly affected by the condition of the roll-up door structure.

Motor drive only facilitates operation and does not solve the problems caused by defective or deficient installation or failed maintenance of the roll-up door.

6) INSTRUCTIONS FOR FITTING 1 GEARMOTOR

1) Drill in the shutter's central shaft (Fig. C) one hole Ø 10 mm. in order the operator doesn't turn, and another Ø 12 mm. for the electric wire. If possible, place the operator in the centre of the shutter's shaft in an easy position for opening the micro-switches lid to make the wire and the regulation of the limit switches. In case of electric brake, make another drill of Ø 10 mm. for the cable of the manual release.

2) Open the pulley unscrewing the M8x25 screws remove the plastic roller band without folding it and keep it in a clean place. Separate the gear-motor's body removing the 4 screws with the 6mm. (fig. D). hexagonal wrench.

Couple the two parts of the gear-motor around the door's shaft and joint them screwing the 4 screws on the gear-motor's support (fig. E-F).

Tighten the M10x40 screw (Fig. G) entering it into the Ø 10 mm. hole of the shutter's shaft.

Put again the plastic roller band in its place.

3) The operator should be fixed, lined and the pulley must turn freely.

Make a hole Ø 10 mm. in the last canvas of the roll-up door at the same location of the hole and nut M10 of the pulley (Fig. H). If the roll-up door is waved or not regular, it is necessary to couple a flat metal piece of 1 meter to the pulley. Travel the electric cable trough the shaft's hole de Ø 12 mm. Avoiding any contact with the rotating parts and make the wires. In case of motor with electric brake travel also the brake cable through the hole of Ø 12 mm. drilled in the shaft, and mount the manual release.

For a proper release the flexible cable of the brake should not do any exaggerated curve.

7) ELECTRIC INSTALLATION SETUP

Provide electrical installation complying with the CEI standards actually in force. The power supply connections must be kept totally separate from the service connections (photocells, safety edges, control devices etc.).

WARNING! For the connection to the power supply, use a multipolar cable having minimum 4x1.5 sq mm cross section and complying with the previously mentioned regulations (for example, if the cable is not protected it must be at least equal to H07 RN-F, whereas if it is protected it must be at least equal to H05 VV-F with a 4x1.5 sq mm section).

Connect the control and safety devices in compliance with the standards actually in force. Fig. O indicates the number of connections and the cross section for power supply cables approximately 100 metre long; in case of longer cables, calculate the cross section for the true operator load. When the auxiliary connections are over 50-metre long or pass through critical disturbance areas, it is recommended to decouple the control and safety devices by means of suitable relays.

These are the main components for an operator (fig. O):

- I) Type-approved omnipolar circuit breaker having adequate capacity, with at least 3,5 mm contact opening, provided with protection against overloads and short circuits, suitable for cutting out the operator from the power supply mains. If not already present, a type-approved omnipolar switch with a 0.03 A threshold should be installed in the circuit before the operator.
- QR) Control panel and incorporated receiver
- S) Key selector
- AL) Blinker
- M) Operator
- CS) Safety edge
- CC) Edge control device
- Ft, F) Pair of photocells
- T) 1-2-4 channel transmitter.

8) ELECTRIC WIRE (Fig. J-K)

To do connections remove first the protecting lid of the limit switches [Fig. J] Travel the electric cable through the stuffing box and do the wires. It is very important the correct wiring of the common (N blue) and the ground.

SAFETY RULE: the electric cable must be connected upline with an all-pole disconnect device with a minimum contact clearance of 3.5 mm. In the type WIND RMB 130B 200 EF, WIND RMB 170B 200 EF e WIND RMB 350B 200 EF with brake the electric brake is yet wired. In case of no brake it is compulsory a jumper between the two terminals [Fig. N]. For fitting the electric brake, remove the jumper and connect the two wires of the reel [Fig. N].

9) CHECKING THE OPERATION DIRECTION (Fig. M)

Place the closing stop collar (Fig. M) next to press the micro-switch. Switch on

current on the motor, if it stops at closing it's correct. If not switch off and change the position of the wires 3 and 4, or the wires that go to the motor (or open/close push-button). It is very important the correct wiring of the common (N blue).

10) REGULATION OF THE OPENING LIMIT-SWITCH (Fig. M)

Fix the door to the pulley with the supplied pulley fixing ring, fan-type lock washer and M10x25 countersunk bolt. If the pulley of the door and the pulley of the motor are not the same size, apply the 220 mm adaptor. Move manually the opening stop collar (D) up to the regulation of the opening of the door. Check the travel and adjust it if necessary.

CHECKING THE OPERATION DIRECTION AND REGULATION OF THE LIMIT-SWITCHES

Follow the same instructions that for one motor, taking M1 as the main one. M2 will turn the same way that M1, if necessary change the position of the two motor wires (black and brown) connected in M2. It is very important the correct wiring of the common (N blue). After that we will do the regulation of the limit-switches in M1. In case of electric brake it is recommendable to fit one to any motor (M1 and M2).

11) REPLACEMENT OF THE ELECTRIC WIRE

For a correct replacement of the electric wire respect the following indications:

- 1) Cut out the electric connection
- 2) Take out the lid that covers the micro switch removing the 2 screws.
- 3) Unscrew the 3 wires and the ground.
- 4) Remove the stuffing box and take out the cable (if does not slide cut it).
- 5) Loosen all the wire fixings to the electronic board.
- 6) Unwire the cable from the board.
- 7) Substitute the wire for another cable with standard (4x1.5HO5 VVF).
- 8) Wire the new cable doing the same operations in the inverse sense.
- 9) Switch on the motor and check its correct direction. If not, change the black wire and the brown one. Make reference to the connection board indicated in the assembling instructions paying attention to the position of the common motor (N) [Fig.N].

12) APPLICATION OF ELECTRONIC BRAKE AND RELEASE DEVICE (Fig.P)

WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200 :

In the case of models without electric brake, simply open the lock, if fitted, and then manually lift the roll-up door, thereby forcing the gearmotor to a reversible movement.

WIND RMB 130B 200EF - WIND RMB 170B 200EF- WIND RMB 350B 200 EF:

Install the release control at a maximum height of 1.8 m.

In the case where the emergency release device is external, prepare a small safe provided with a personalised key, where to insert the release knob.

13) OPERATOR USE

Since the operator can be controlled remotely and therefore out of sight, all the safety devices must be regularly checked for perfect efficiency.

WARNING! In the case of any malfunction in the safety devices, request prompt assistance from qualified personnel.

Children must be kept at a safe distance from the operator working area.

14) CONTROL

The use of this operator allows roll-up door access to be automatically controlled. There are different types of control (manual, remote, magnetic card access, presence detector etc.) depending on the installation requirements and characteristics. See the relevant instructions for the various control systems.

15) MALFUNCTION. CAUSES and REMEDIES

15.1) The roll-up door does not open. The motor does not turn.

- 1) Check that the photocells are not dirty, engaged or misaligned.
Proceed as required. Check the safety edge.
- 2) If the motor is overheated, the thermal protection may be activated.
Wait for self-resetting to take place.
- 3) Check that the motor and the start capacitor are correctly connected.
- 4) Check that the electronic components are correctly supplied with power.
Check that the fuses are undamaged.
- 5) By means of the control panel diagnosis LEDs (see respective instructions), check whether the functions are correct. If any fault is found, identify the cause. If the LEDs show that a start command persists, check that there are no radio transmitters, start buttons or other control devices which keep the start contact activated (closed).
- 6) If the control panel does not work, it must be replaced.

2) GÉNÉRALIÉS

Motoréducteur central pour portes enroulables équilibrées, dispose de fins de course électriques réglables en ouverture et en fermeture.

Disponible dans la version réversible (WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200) et irréversible (WIND RMB 130B 200EF), (WIND RMB 170B 200EF) et (WIND RMB 350B 200 EF) doté de frein électrique.

Pour les versions irréversibles, la manoeuvre d'urgence se fait au moyen d'un bouton à fil.

Le motoréducteur est fourni pour des axes de 42/48/60 mm et une poulie à embrayage de 206/220 mm.

« Uniquement aux États-Unis : les moteurs destinés à la motorisation de portails non approuvés UL ne peuvent pas être installés sur des portes de garage. »

3) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	WIND RMB 130B 200	WIND RMB 130B 200 EF	WIND RMB 170B 200	WIND RMB 170B 200 EF	WIND RMB 350B 200	WIND RMB 350B 200 EF
Diamètre de la poulie	206/220 mm					
Diamètre du tuyau	60/48/42 mm					
Alimentation	220-230V 50/60Hz.					
Puissance absorbée	400 W	400 W	600 W	600 W	1260 W	1260 W
Temps de fonctionnement	4,5'					
Course maximale du volet	6 M					
Tours arbre de sortie	10min ⁻¹					
Protection thermique	présente					
Condensateur	14 uF	14 uF	16 uF	16 uF	2x16 uF	2x16 uF
Lubrification du réducteur	Graisse permanente					
Couple maxi	110 Nm	105 Nm	178 Nm	168 Nm	367 Nm	357 Nm
Couple nominale	5N					
Fin de course	Électromécaniques incorporées et réglables					
Température d'exercice	+5°C a + 40 °C					
Degré de protection	IP20					
Poids de l'opérateur	6,9 Kg	7,7 kg	12 kg	12,8 kg	11,5 kg	12,3 kg
Bruit	<70dB(A)					
Dimensions	Voir fig. B					
Cycle maximum	20 cycles/24 heures					

(*autres tensions disponibles à la demande)

4) ACCESSOIRES

- LCK caisson externe pour déverrouillage
- X EF1 kit électrofrein à installer sur WIND RMB 130B 200-WIND RMB 170B 200-WIND RMB 350B 200 EF

5) VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES

Avant de monter le moteur, enlever les éventuels cordes ou chaînes superflues et désactiver tous les appareils qui ne sont pas nécessaires.

Vérifier que les caractéristiques des portes enroulables sont compatibles avec le couple maximum déclaré et avec le temps de fonctionnement.

Vérifier le poids des portes enroulables, contrôler le diamètre des boîtiers porte-ressorts et le diamètre de l'arbre porte-ressorts.

Choisir le modèle, avec ou sans blocage en fermeture, le plus indiqué pour le type d'application.

NOTE: Tous les modèles dépourvus de frein électrique sont prédisposés pour une application éventuelle successive de ce dernier (KIT EF).

Avant d'effectuer l'installation, vérifier soigneusement:

- que la structure des portes enroulables est robuste et rigide.
- que les portes enroulables coulissent régulièrement sur toute sa course, sans points de frottement.
- si la manoeuvre est difficile, graisser les rails de coulissement.
- réparer ou remplacer les parties usées ou défectueuses.
- Les parties en mouvement du moteur doivent être installées à plus de 2,5 mètres de hauteur au-dessus du sol ou de toute autre niveau servant à y accéder.
- Le motoréducteur doit être installé dans un espace enfermé et muni de protection de façon à ce qu'il ne soit accessible qu'avec un outil.

La fiabilité et la sécurité de la motorisation sont directement influencées de l'état de la structure des portes enroulables.

La motorisation est une facilitation d'usage et elle ne résout pas les problèmes dus à des défauts et des insuffisances d'installation ou à un manque d'entretien des portes enroulables.

6) INSTRUCTIONS DE MONTAGE D'1 MOTORÉDUCTEUR

- 1) Faire deux trous dans le tube de support comme le montre la figure C, un 10 mm pour l'insertion de la vis anti-rotation et l'autre de 12 mm pour le passage des câbles électriques, en plaçant le moteur, préalablement placés dans une position centrale avec la boîte du fin de course placée dans une position confortable pour faire et calibrer la manoeuvre. Si l'actionneur est équipé d'un électrofrein, effectuer un trou de 10 mm supplémentaires pour permettre le passage du câble de déclenchement manuel.
- 2) Séparer en enlevant la poulie avec une vis de 6 mm clé hexagonale M8x25. Retirer le roulement à aiguilles et à éviter courbure dans la direction opposée au diamètre du tube et le placer dans un endroit propre. Séparer le corps du moteur en enlevant les 4 vis à l'aide de la clé hexagonale de 6 mm.(figure D). Recouplage le corps du moteur au tuyau en vissant les 4 vis de la porte. Si le tube est de 60 mm en utilisant un manchon supplémentaire de 48 ou 42 mm (figure E-F). Serrez la vis M10x40 (figure G) car il peut être introduit dans le trou de 10 mm précédemment faite.
- 3) L'actionneur doit être complètement fixé et la poulie doit être capable de tourner librement, donc les modèles avec frein vous aurez besoin pour débloquer auparavant. Faire un trou de 10 mm sur le dernier élément de l'amortisseur, en correspondance avec le trou et écrou M10 poulie (figure H). Si la porte est composée d'éléments ondulés ou irrégulier, il est nécessaire de coupler l'actionneur poulie avec un morceau de métal plat de longueur d'environ 1 mètre). Insérez le fil dans le tuyau par le trou de la porte 12 mm préalablement effectuées et réaliser la connexion électrique. Si le cylindre de frein électrique a introduit un trou de 12 mm dans le câble de déclenchement manuel, évitant le câble plis prononcés.

7) PRÉDISPOSITION DE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Prédisposer l'installation électrique se référant aux normes en vigueur pour les installations électriques CEI. Tenir nettement séparées les connexions d'alimentation de réseau des connexions de service (cellules photoélectriques, barres palpeuses, dispositifs de commande etc.)

ATTENTION! Pour la connexion au réseau, utiliser un câble multipolaire ayant une section mini de 4x1.5mm² du type prévu par les normatives précédemment citées (par exemple, si le câble n'est pas protégé, il doit être au moins correspondant à H07 RN-F, alors que s'il est protégé, il doit être au moins correspondant à H05 VV-F avec section 4x1.5 mm²).

Effectuer les connexions des dispositifs de commande et sécurité selon les normes pour les installations en vigueur. La fig.O illustre le nombre de connexions et la section pour une longueur des câbles d'alimentation de 100 mètres; pour des longueurs supérieures, calculer la section pour la charge réelle de la motorisation. Lorsque les longueurs des connexions auxiliaires dépassent 50 mètres ou passent dans des zones critiques pour les perturbations, il est conseillé de désaccoupler les dispositifs de commande et sécurité avec des relais adéquats.

Les composants principaux pour une motorisation sont (fig. O):

- I) Interrupteur omnipolaire homologué ayant une portée adéquate avec ouverture des contacts d'au moins 3,5 mm, doté de protection contre les surcharges et les courts-circuits, apte à sectionner la motorisation du réseau. Installer en amont de la motorisation, s'il n'est pas déjà présent, un interrupteur omnipolaire homologué avec seuil 0,03A.
- QR) Centrale de commande et récepteur incorporé.
- S) Sélecteur à clé.
- AL) Feu clignotant.
- M) Opérateur.
- CS) Barre palpeuse.
- CC) Contrôle barre palpeuse
- Ft, F) Couple de cellules photoélectriques
- T) Émetteur 1-2-4 canaux.

8) BRANCHEMENT ELECTRIQUE (Fig. J-K)

Pour brancher l'actionneur, il convient d'ôter le couvercle de protection des fins de course [Fig.J]. Passer le câble d'alimentation par le presse-étoupe effectuer les connexions. Important : respecter le commun du moteur (CO) et connecter la terre. **RÈGLE DE SÉCURITÉ:** le câble électrique doit être branché en amont, avec un disjoncteur omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3,5 mm. L'actionneur WIND RMB 130B 200 EF, WIND RMB 170B 200 EF EF et WIND RMB 350B 200 EF avec électrofrein est livré connecté. Lorsque l'actionneur n'a pas d'électrofrein il faut ponter les bornes [Fig.N]. Avec électrofrein, il faut enlever le pont et connecter la bobine de l'électrofrein [Fig.N].

9) VERIFICATION DU SENS DE MANOEUVRE (Fig. M)

Positionner la MOLLETTE DE REGLAGE FERMETURE jusqu'à déclencher le CONTACT FIN DE COURSE FERMETURE [Fig.M]. Mettre sous tension, si le branchement est correct, rien ne bouge, dans le cas contraire, inverser les câbles d'alimentation aux bornes. Bien respecter le commun au moteur (N).

10) REGLAGE DU FIN DE COURSE D'OUVERTURE (Fig. M)

Fixez la porte à la poulie de la poulie d'affiches anneau, en forme d'éventail ronde et vis à tête fraisée M10x25 fourni avec le moteur. Si la poulie et l'actionneur de porte poulies ne sont pas égaux, appliquer l'adaptateur 220 mm. Faites tourner manuellement le registre de la montée (D) pour ajuster la position de la porte ouverte. Ve et le réajuster si nécessaire.

VERIFICATION DU SENS DE MARCHE ET REGLAGE DES FINS DE COURSE.

Suivre les instructions pour 1 seul actionneur en ne s'occupant que de M1. M2 doit suivre le sens de rotation de M1, interchanger la position des 2 fils (Noir et Marron) connectés sur M2. Puis respecter le commun du moteur (N).

Ensuite, effectuer les réglages de montée toujours sur M1.

En cas d'utilisation d'un électrofrein, il est recommandé d'en monter un sur chaque moteur (M1 et M2).

11) RECHANGE DU CÂBLE ÉLECTRIQUE

Pour remplacer le câble d'alimentation suivre les instructions:

- 1) Désactiver la connexion électrique au moyen de l'interrupteur unipolaire.
- 2) Ôter le couvercle protégeant les micros en dévissant les 2 vis.
- 3) Dévisser les 3 vis pour ôter la carte des micros sur laquelle sont connectés les câbles d'alimentation et la terre.
- 4) Desserrer tous les points de fixation du câble dans son chemin vers le cadre. Départir de la connexion par câble à l'appareil de contrôle.
- 5) Desserrer tous les points de fixation du câble jusqu'au coffret.
- 6) Effectuer le remplacement du câble avec un autre câble en conformité avec (4x1.5 HO5 VVF).
- 7) Réaliser le changement du câble par un autre normalisé.
- 8) Réaliser le branchement du nouveau câble en exécutant en sens contraire toutes les opérations décrites précédemment.
- 9) Avec la commande électrique vérifier que la manœuvre s'effectue en respectant le sens de rotation. Dans le cas contraire, intervertir les câbles Noir et Marron (voir les instructions de montage pour respecter la position du commun du moteur) (figure N).

12) APPLICATION DE L'ÉLECTROFREIN ET DISPOSITIF DE DÉVERROUILLAGE (Fig.P)**WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200 :**

En cas de modèles sans frein électrique, il suffit, après avoir ouvert l'éventuelle serrure, de soulever manuellement le portes enroulables en obligeant le moteur à un mouvement réversible.

WIND RMB 130B 200EF - WIND RMB 170B 200EF- WIND RMB 350B 200 EF:

Installer le commande de déblocage à une hauteur maximale de 1,8 m.

En cas de déblocage d'urgence extérieure, prédisposer une boîte de sécurité dotée de clé personnalisée dans laquelle il faut garder le bouton de déblocage.

13) UTILISATION DE LA MOTORISATION

La motorisation pouvant être commandée à distance et donc non à vue, il est indispensable de contrôler souvent le fonctionnement parfait de tous les dispositifs de sécurité.

ATTENTION! Pour n'importe quelle anomalie de fonctionnement des dispositifs de sécurité, il faut intervenir rapidement à l'aide d'un personnel qualifié.

Il est recommandé de tenir les enfants loin du rayon d'action de la motorisation.

14) COMMANDE

L'utilisation de la motorisation permet de contrôler l'accès de façon motorisée. La commande peut être de type différent (manuel – télécommande – contrôle des accès par badge magnétique – détecteur de présence etc.) selon les besoins et les caractéristiques de l'installation. Pour les différents systèmes de commande, voir les instructions correspondantes.

15) MAUVAIS FONCTIONNEMENT. CAUSES et REMÈDES.

15.1) Le portes enroulables n'ouvre pas. Le moteur ne tourne pas.

- 1) Vérifier que les cellules photoélectriques ne sont pas sales, ou occultées, ou non alignées.
Remédier à l'inconvénient. Vérifier la barre palpeuse.
- 2) Si le moteur est surchauffé, la protection thermique peut être déclenchée.
Attendre l'autoréarmement.
- 3) Vérifier la bonne connexion du moteur et du condensateur de marche.
- 4) Vérifier que l'appareillage électronique est régulièrement alimenté. Vérifier le bon état des fusibles.
- 5) Avec les leds de diagnostic de la centrale de contrôle (voir instructions correspondantes), contrôler si les fonctions sont correctes. Localiser éventuellement la cause du défaut. Si les leds indiquent qu'une commande de start persiste, contrôler qu'aucune radiocommande, bouton de start ou autre dispositif de commande ne maintient activé (fermé) le contact de start.
- 6) Si la centrale de commande ne marche pas, la remplacer.

2) ÜBERSICHT

Zentraler Getriebemotor für balancierte Rolltore, welcher über einstellbare elektrische Endschräner zur Öffnung und Schließung verfügt.

Erhältlich in der reversierbaren (WIND RMB 130B 200- WIND RMB 170B200) und nicht reversierbaren (WIND RMB 130B 200EF, WIND RMB 170B 200EF und WIND RMB 350B 200 EF) Ausführung mit Elektrobremse.

Bei den nicht reversierbaren Versionen wird das Tor im Notfall per Draht-Kugelgriff bedient.

Der Getriebemotor wird für Achsen zu 42/48/60 mm und Kupplungsriemenscheiben zu 206/220 mm geliefert.



„Nur für die USA: Die für die Motorisierung von Toren ohne UL-Zertifizierung bestimmten Motoren können nicht an Garagentoren montiert werden.“

	WIND RMB 130B 200	WIND RMB 130B 200 EF	WIND RMB 170B 200	WIND RMB 170B 200 EF	WIND RMB 350B 200	WIND RMB 350B 200 EF
Scheibendurchmesser	206/220 mm					
Rohrdurchmesser	60/48/42 mm					
Stromversorgung	220-230V 50/60Hz.					
Potenza assorbita	400 W	400 W	600 W	600 W	1260 W	1260 W
Betriebszeit	4,5'					
Maximaler Hub des Verschlusses	6 M					
Drehzahl Abtriebswelle	10min ⁻¹					
Thermische Absicherung	vorhanden					
Kondensator	14 uF	14 uF	16 uF	16 uF	2x16 uF	2x16 uF
Getriebschmierung	Permanentfett					
Max. Drehmoment	110 Nm	105 Nm	178 Nm	168 Nm	367 Nm	357 Nm
Nennndrehmoment	5N					
Endtaster	Elektromechanisch: Eingebaut und einstellbar					
Betriebstemperatur	+5°C a + 40 °C					
Schutzart	IP20					
Gewicht des Antriebes	6,9 Kg	7,7 kg	12 kg	12,8 kg	11,5 kg	12,3 kg
Geräuschemission	<70dB(A)					
Abmessungen	Siehe Abb. B					
Maximaler Zyklus	20 Zyklen/24 Stunden					

(* weitere Spannungen auf Anfrage lieferbar)

4) ZUBEHÖR

- LCK externer Tresor für Entsperrung
- X EF1 Kit Elektrobremse zur Installation auf WIND RMB 130B 200-WIND RMB 170B 200-WIND RMB 350B 200 EF

5) UNTERSUCHUNGEN IM VORFELD

Vor der Installation des Motors müssen überflüssige Seile oder Ketten entfernt und alle nicht benötigten Geräte deaktiviert werden.

Prüfen Sie, ob die Merkmale des Balancierte Rolltore mit dem erklärten maximalen Drehmoment und der Betriebsdauer vereinbar sind.

Prüfen Sie das Gewicht des Balancierte Rolltore, den Durchmesser des Federgehäuses und der Federwelle.

Wählen Sie das Modell mit oder ohne Sperre im geschlossenen Zustand, das für den Anwendungsfall am besten paßt.

ANMERKUNG: Alle Modelle ohne Elektrobremse können zu einem späteren Zeitpunkt mit einer solchen nachgerüstet werden (KIT EF).

Vor Beginn der Installationsarbeiten ist folgendes aufmerksam zu prüfen:

- ob das balancierte Rolltore eine solide und starre Struktur hat.
- ob das balancierte Rolltore ohne Reibungsstellen gleichmäßig über den gesamten Hub hinweg gleitet.
- wenn es schwergängig ist, müssen die Laufschiene gefettet werden.
- abgenutzte oder defekte Teile reparieren oder ersetzen.
- Die beweglichen Teile des Motors müssen in einer Höhe von mehr als 2,5 m über dem Boden oder jeder anderen Ebene installiert werden, die den Zugang gestatten kann.
- Der Getriebemotor in einem abgetrennten und geschützten Raum installiert werden, der nur mithilfe von Werkzeug zugänglich ist.

Die Zuverlässigkeit und Sicherheit der Anlage hängt unmittelbar vom Zustand der Torstruktur ab.

Der Motorantrieb erleichtert den Gebrauch des Balancierte Rolltore, löst aber keine Probleme, die auf Installationsfehler oder Wartungsmängel zurückgehen.

6) ANWEISUNGEN FÜR DIE MONTAGE EINES GETRIEBEMOTORS

- 1) Führen Sie zwei Bohrungen im tragenden Rohr gemäß Fig. C aus, eine zu 10 mm für das Einsetzen der Antirotationsschraube und die andere zu für die Durchführung des Stromkabels; positionieren Sie den zuvor vorbereiteten Getriebemotor in zentraler Position mit Endschränerfach in einer Position, die eine einfache Durchführung der Kalibrierung gestattet. Führen Sie eine weitere Bohrung zu 10 mm für die Durchführung des Kabelzugs für die manuelle Entsperrung aus, falls der Trieb mit einer Elektrobremse ausgestattet ist.
- 2) Zerlegen Sie die Riemenscheibe in zwei Teile, indem Sie die Schrauben M8x25 mit einem Sechskantschlüssel zu 6 mm lösen. Entfernen Sie das Rollenlager, vermeiden Sie es, es entgegen des Durchmessers zu biegen und legen Sie es an einer sauberen Stelle ab. Trennen Sie den Körper des Motors durch Lösen der 4 Schrauben mit einem Sechskantschlüssel zu 6 mm (Fig. D). Bringen Sie den Körper des Motors mit den 4 Schrauben wieder am Rohr der Tür an. Verwenden Sie die zusätzliche Muffe zu 48 oder 42 mm (Fig. E-F), falls es sich nicht um ein Rohr zu 60 mm handelt. Ziehen Sie die Schraube M10X40 (Fig. G) vollständig an, damit sie in die zuvor ausgeführte Bohrung zu 10 mm eintritt. Setzen Sie das Rollenlager in seinen Sitz ein. Setzen Sie die Riemenscheibe ein und verbinden Sie die beiden Teile wieder, indem Sie die Schrauben fest anziehen.
- 3) Der Trieb muss perfekt befestigt werden und die Riemenscheibe muss sich frei drehen; dazu muss sie bei Modellen mit Bremse zuvor entriegelt werden. Führen Sie eine Bohrung zu 10 mm im letzten Element des Schiebers aus, in Übereinstimmung mit der Bohrung und der Mutter M10 der Riemenscheibe (Fig. H). Falls die Tür aus gewellten oder unregelmäßigen Elementen besteht, ist es erforderlich, die Riemenscheibe des Trieb mit einem flachen Metallteil mit einer Länge von ca. einem Meter zu verbinden. Führen Sie das Stromkabel durch die zuvor ausgeführte Bohrung zu 12 mm in das Rohr ein und nehmen Sie den elektrischen Anschluss vor. Führen Sie den Kabelzug zur manuellen Entsperrung in die Bohrung zu 12 mm ein und vermeiden Sie dabei enge Biegungen des Kabelzugs, falls der Trieb mit einer Elektrobremse ausgestattet ist.

7) INSTALLATION DER ELEKTROANLAGE

Bereiten Sie die elektrische Anlage nach den geltenden CEI Vorschriften vor. Halten Sie die Netzanschlüsse klar getrennt von den Hilfsanschlüssen (Fotzellen, Sicherheitsleisten, Steuerungseinrichtungen u. a.).

ACHTUNG! Für den Netzanschluß ist ein mehradriges Kabel mit einem Querschnitt von mindestens 4x1.5mm² zu verwenden, dessen Typ den vorstehend genannten Normen entspricht (ein ungeschütztes Kabel muß beispielsweise mindestens dem Standard H07RN-F entsprechen, ein geschütztes mindestens dem Standard H05 VV-F mit einem Querschnitt von 4x1.5 mm²).

Die Anschlüsse der Steuerungs- und Sicherheitseinrichtungen sind in Übereinstimmung mit den geltenden Anlagenormen auszuführen. In Abb. O ist die Anzahl der Anschlüsse und der Querschnitt für 100 Meter lange Versorgungskabel genannt. Für größere Längen ist der Querschnitt für die Istlast der Anlage zu berechnen. Sind die Hilfsanschlüsse mehr als 50 Meter lang oder queren sie stöckritische Bereiche, sollten die Steuerungs- und Sicherheitseinrichtungen mit geeigneten Relais entkoppelt werden.

Die wichtigsten Anlagenkomponenten sind folgende (Abb.O):

- I) Geprüfter allpoliger Schalter mit funktionsgerechter Stromfestigkeit und Kontaktabstand von mindestens 3,5 mm, geschützt durch eine Einrichtung, welche die Anlage gegen Überlastung und Kurzschlüsse vom Netz trennt. Der Anlage vorzuschalten ist ein geprüfter allpoliger Fehlstromschutzschalter mit einer Schwelle von 0,03A.
- QR) Schaltbrett und eingebauter Empfänger.
- S) Schlüsselbedienter Wählschalter.
- AL) Blinkleuchte.
- M) Antrieb.
- CS) Sicherheitsleiste.
- CC) Leistenkontrolle.
- Ft, F) Fotzellenpaar.
- T) Sender 1-2-4 Kanäle.

8) ANSCHLÜSSE (Abb.J-K)

Zum Anbringen der Anschlüsse wird die Schutzkappe der Mikroschalter [Abb.

JJ. Das Kabel wird durch die Kabeldurchführung geführt und dann am Motor angeschlossen. Den gemeinsamen Leiter des Motors (N) auf keinen Fall umpolen, aber das Erdungskabel anschließen.

SICHERHEITSNORM: dem Netzkabel muss eine allpolige Schaltvorrichtung mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3,5 mm vorgeschaltet werden. Der WIND RMB 130B 200EF, WIND RMB 170B 200EF und WIND RMB 350B 200 EF mit Elektrobremse wird bereits im Werk angeschlossen. Sofern der Antrieb ohne Elektrobremse geliefert wird, müssen die Klemmen überbrückt werden [Abb.N]. Bei Vorliegen der Elektrobremse, die Brücke abnehmen und die Spule der Elektrobremse an die Klemmen anschließen [Abb.N].

9) ANTRIEBS-DREHRICHTUNGS-ÜBERPRÜFUNG (Abb. M)

Positionieren Sie den Absenkreiser (Fig. M), bis das Öffnen der Kontakte des Mikroschalters zu hören ist. Schalten Sie die Spannung ein: der Anschluss ist korrekt, falls sich der Motor nicht bewegt. Klemmen Sie anderenfalls die Stromversorgung ab und vertauschen Sie die Position der Phasenleiter oder der beiden Leiter des Motors zum Steuergerät oder betätigen Sie ihn mit der Taste oder mit dem abschließbaren Wahlschalter. Achten Sie beim Fortfahren auf den Nullleiter des Motors (N).

10) EINSTELLUNG DES AUFFAHR-ENDSCHALTERS (Abb. M)

Befestigen Sie die Tür an der Riemenscheibe mit dem Befestigungsring, der Growerscheibe und der Senkkopfschraube M10x25, die zusammen mit dem Motor geliefert werden. Bringen Sie einen Adapter zu 220 mm an, falls die Riemenscheibe der Tür und die Riemenscheibe des Triebes nicht gleich sind. Drehen Sie den Hubregister (D) von Hand, bis die offene Position der Tür eingestellt ist. Überprüfen Sie den Weg und korrigieren Sie die Einstellung falls erforderlich.

ANTRIEBS- DREHRICHTUNGS-ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER ENDSCHALTER.

Man verfährt analog der Anleitungen für 1 Antrieb, wobei man stets analog M1 verfährt. M2 muß dieselbe Drehrichtung wie M1 aufweisen, wobei man die Stellung der an M2 angeschlossenen 2 Schaltkabel (schwarz und braun) vertauscht. Der gemeinsame Leiter (N) des Motors darf nicht umgepolt werden. Anschließend wird die Hubstrecke eingestellt, indem man stets wie bei M1 verfährt.

Bei Verwendung einer Elektrobremse empfiehlt es sich, eine derselben sowohl am Motor 1 als auch am Motor 2 anzuschließen.

11) AUSWECHSELN DES ELEKTROKABELSZ

Gehen Sie bei der Ersetzung des Stromkabels wie folgt vor:

- 1) Deaktivieren Sie den elektrischen Anschluss
- 2) Entfernen Sie die Abdeckung des Endschalters durch Lösen der beiden Schrauben
- 3) Lösen Sie die drei Schrauben der Klemme der Schaltung, an der die Kabel und der an den Kontakt des Motors angeschlossene Erdungskabel angeschlossen sind.
- 4) Lösen Sie alle Befestigungspunkte des Kabels bis zur Schalttafel.
- 5) Klemmen Sie Verbindungskabel zum Steuergerät ab.
- 6) Ersetzen Sie das Kabel durch ein anderes normgerechtes Kabel (4x1.5 HO5 VVF).
- 7) Schließen Sie das neue Kabel an und führen Sie dazu die zuvor beschriebenen Operationen in umgekehrter Reihenfolge aus.
- 8) Überprüfen Sie mit dem elektrischen Bedienelement, ob sich der Motor in die richtige Richtung dreht. Vertauschen Sie anderenfalls das schwarze und das braune Kabel miteinander (nehmen Sie auf die Schaltpläne Bezug, die den Montageanweisungen beiliegen, und beachten Sie dabei die Position der Nullleiters des Motors (N) (Fig.N).

12) ANWENDUNG ELEKTROBREMSE UND ENTPERRVORRICHTUNG (Abb. P)

WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200:

Bei Modellen ohne Elektrobremse reicht es aus, nach Öffnen des Schlosses von Hand das balancierte Rolllore anzuheben und den Getriebemotor dabei zu einer reversiblen Bewegung zu zwingen.

WIND RMB 130B 200EF - WIND RMB 170B 200EF-WIND RMB 350B 200 EF:

Das Element für die Betätigung der Entsperrung in einer Höhe von maximal 1,8 m installieren.

Um die Getriebebremse zu lösen und die manuelle Öffnung des Balancierte Rolllore zu gestatten.

13) BEDIENUNG DER ANLAGE

Weil die Anlage von einer Stelle außerhalb der Sichtweite ferngesteuert werden kann, muß häufiger überprüft werden, ob alle Sicherheitseinrichtungen einwandfrei funktionieren.

ACHTUNG! Bei jeder Funktionsstörung an den Sicherheitseinrichtungen sollten rasch Fachleute hinzugezogen werden.

Es wird empfohlen, Kinder in gebührendem Abstand vom Wirkungsradius der Anlage zu halten.

14) STEUERUNG

Die Anlage ermöglicht die motorisierte Zugangskontrolle. Je nach Notwendigkeit und Anlageneigenschaften stehen mehrere Steuerungen zur Auswahl (manuell – Fernsteuerung – Zugangskontrolle mit Magnetkarte – Bewegungsmelder etc.). Für die verschiedenen Steuerungssysteme siehe die entsprechenden Anleitungen.

15) FEHLFUNKTION. URSACHEN und ABHILFEN.

15.1) Das balancierte Rolllore öffnet sich nicht. Der Motor läuft nicht.

- 1) Prüfen, ob die Fotozellen verschmutzt, angesprochen oder nicht richtig ausgerichtet sind.
Die Vorgehensweise ist vom Ergebnis abhängig. Sicherheitsleiste überprüfen.
- 2) Bei überhitztem Motor ist möglicherweise die thermische Absicherung eingeschritten.
Selbstrückstellung abwarten.
- 3) Prüfen, ob der Motor und der Betriebskondensator richtig angeschlossen sind.
- 4) Prüfen, ob die Elektronik richtig gespeist wird. Schmelzsicherungen überprüfen.
- 5) Mit Hilfe der Diagnose-Leds des Schaltbretts (siehe die entsprechenden Anweisungen) kontrollieren, ob die Funktionen korrekt arbeiten. Bei Bedarf die Ursache für den Defekt bestimmen. Zeigen die Leds an, das ein Startbefehl besteht, so ist zu kontrollieren, ob Funksteuerungen, Startknöpfe oder andere Steuerungseinrichtungen existieren, deren Startkontakt aktiviert (geschlossen) ist.
- 6) Wenn das Schaltbrett nicht funktioniert, muß es ersetzt werden.

2) DATOS GENERALES

Motorreductor central para puerta enrollables equilibrados, dispone de finales de carrera eléctricos regulables en apertura y en cierre.

Disponible en versión reversible (WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200) e irreversible (WIND RMB 130B 200EF), (WIND RMB 170B 200EF) y (WIND RMB 350B 200 EF) dotado de electrofreno.

Para las versiones irreversibles, la maniobra de emergencia se efectúa mediante un pomo con hilo.

El accionador es entregado para ejes de 42/48/60 mm .y polea de arrastre de 206/220 mm.

! “Solo para EE.UU.: los motores destinados a la motorización de cancelas no aprobadas UL no se pueden instalar en puertas de garajes.”

3) DATOS TECNICOS

	WIND RMB 130B 200	WIND RMB 130B 200 EF	WIND RMB 170B 200	WIND RMB 170B 200 EF	WIND RMB 350B 200	WIND RMB 350B 200 EF
Diámetro polea	206/220 mm					
Diámetro tubo	60/48/42 mm					
Alimentación	220-230V 50/60Hz.					
Potencia absorbida	400 W	400 W	600 W	600 W	1260 W	1260 W
Tiempo de funcionamiento	4,5'					
Carrera máxima de la puerta enrollable	6 M					
Revoluciones eje salida	10min ⁻¹					
Protección térmica	presente					
Condensador	14 uF	14 uF	16 uF	16 uF	2x16 uF	2x16 uF
Lubricación del reductor	Grasa permanente					
Par max.	110 Nm	105 Nm	178 Nm	168 Nm	367 Nm	357 Nm
Par nominal	5N					
Finales de carrera	Electromecánicos, incorporados y regulables					
Temperatura de funcionamiento	+5°C a + 40 °C					
Grado de protección	IP20					
Peso Accionador	6,9 Kg	7,7 kg	12 kg	12,8 kg	11,5 kg	12,3 kg
Ruido	<70dB(A)					
Dimensiones	Véase la fig. B					
Ciclo máximo	20 ciclos/24 horas					

(* otras tensiones disponibles bajo pedido)

4) ACCESORIOS

- LCK caja fuerte externa para desbloqueo
- X EF1 kit electrofreno para instalar en WIND RMB 130B 200-WIND RMB 170B 200-WIND RMB 350B 200 EF

5) CONTROLES PRELIMINARES

Antes de instalar el motor, quite eventuales cuerdas o cadenas superfluas y deshabilite cualquier equipo no necesario.

Verifique que las características del cierre metálico sean compatibles con el par máximo declarado y con el tiempo de funcionamiento.

Es preciso:

Verificar el peso de la puerta enrollables y controlar el diámetro de las cajas portamuelles y del eje portamuelles.

Escoger el modelo, con o sin bloqueo de puerta enrollables, más indicado para el tipo de aplicación.

NOTA: Todos los modelos desprovistos de electrofreno están predispuestos para una eventual sucesiva aplicación de éste último (KIT EF).

Antes de proceder a la instalación, hay que verificar con atención:

- Que la estructura de la puerta enrollables sea sólida y rígida.
- Que la puerta enrollables se deslice con regularidad por toda su carrera, sin puntos de roce.
- Si la maniobra resulta difícil, engrasar los carriles de deslizamiento.
- Arreglar o sustituir las partes desgastadas o defectuosas.
- Las partes móviles del motor se deben instalar a una altura de 2,5 m por encima del suelo o encima de otro nivel que pueda permitir su acceso.
- El motorreductor se debe instalar en un espacio segregado y provisto de protección, de manera que sea accesible sólo con el uso de herramientas.

La fiabilidad y la seguridad del automatismo están directamente condicionadas por el estado de la estructura de la puerta enrollables.

La motorización facilita el uso de la puerta enrollables y no resuelve problemas debidos a defectos y deficiencias de instalación o de falta de mantenimiento del mismo.

6) INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Haremos 2 agujeros en el tubo del eje central según la (Fig.C), uno de Ø 10 mm. para que el accionador no gire, y otro de Ø 12 mm. para el cable eléctrico, situando el accionador, prioritariamente centrado, teniendo presente que una vez instalado podamos acceder a conectar la maniobra y graduar los topes de final de carrera. Si el accionador lleva freno, haremos otro agujero en el tubo de Ø 12 mm. para pasar el cable de desbloqueo manual.
- 2) Separar la polea sacando los 2 tornillos de M8x25 mediante una llave allen de 6 mm. Sacar el rodamiento de rodillos, evitar doblarlo en sentido contrario al diámetro del tubo y colocarlo en un lugar limpio. Separar el soporte brida, sacando los 4 tornillos mediante la llave allen de 6 mm.Fig.(D). Atornillar el cuerpo del motor sobre el tubo de la puerta y colocar nuevamente el soporte brida roscando los 4 tornillos. Si el tubo no es de Ø 60 mm. emplear el suplemento de adaptación de Ø 48 ó Ø 42 mm Fig. (E-F). Atornillar completamente el tornillo hexagonal M10x40 [Fig.G] para que se introduzca en el agujero de Ø 10 mm. efectuado anteriormente. Insertar el rodamiento de rodillos en su alojamiento. Aplicar la polea acoplando de nuevo las dos piezas y roscando bien los tornillos.
- 3) El accionador deberá quedar bien fijado, alineado y la polea deberá girar libremente, para ello en los modelos con freno deberá desbloquear previamente. Efectuar un agujero de Ø 10 mm. sobre la última lama de la puerta enrollables, en correspondencia con el agujero y la tuerca M10 de la polea [Fig. H]. (si la puerta es ondulada o tiene composición con elementos irregulares, se necesita acoplar a la polea del accionador una pieza metálica plana de aproximadamente 1 metro). Introduciremos el cable eléctrico suministrado, por el interior del tubo de la puerta a través del agujero de Ø 12 mm. practicado anteriormente y efectuaremos las conexiones eléctricas. Si el accionador lleva electrofreno, introduciremos el cable por el interior del tubo de la puerta a través del agujero de Ø 12 mm. practicado anteriormente, y montaremos el desbloqueo manual, Dejar el cable sin curvas pronunciadas.

7) PREDISPOSICION DE LA INSTALACION ELECTRICA

Hay que predisponer la instalación eléctrica de conformidad con las normas vigentes CEI para las instalaciones eléctricas. Es preciso mantener claramente separadas las conexiones de alimentación de red de las conexiones de servicio (fotocélulas, barras sensibles, dispositivos de mando, etc.).

¡ATENCIÓN! Para la conexión a la red, debe utilizarse cable multipolar con una sección mínima de 4x1,5 mm² y del tipo previsto por las normas anteriormente citadas (a título de ejemplo, si el cable no está protegido, debe ser al menos tipo H07 RN-F, mientras que, si está protegido, debe ser al menos tipo H05 VV-F, con sección 4x1,5 mm²).

Las conexiones de los dispositivos de mando y de seguridad deben realizarse en armonía con las normas para las instalaciones antes citadas. En la fig.O, se indica el número de conexiones y la sección para una longitud de los cables de alimentación de 100 metros; en caso de longitudes superiores, habrá que calcular la sección para la carga real del automatismo. Cuando la longitud de las conexiones auxiliares supera los 50 metros o éstas pasan por zonas críticas debido a interferencias, se aconseja el desacoplamiento de los dispositivos de mando y de seguridad con relés adecuados.

Los componentes principales de un automatismo son (fig.O):

- Interruptor omnipolar homologado de capacidad adecuada, con una abertura de los contactos de al menos 3,5 mm, provisto de protección contra las sobrecargas y los cortocircuitos y adecuado para seccionar el automatismo de la red. Antes del automatismo, si no está ya presente, hay que instalar un interruptor omnipolar homologado con un umbral de 0,03 A.
- Cuadro de mandos y receptor incorporado.
- Selector de llave.
- Luz intermitente.
- Accionador.
- Barra sensible.
- Control de la barra.
- Par de fotocélulas.
- Transmisor de 1-2-4 canales.

8) CONEXIONES (Fig. J-K)

Para realizar las conexiones, sacaremos la tapa protectora de micros [Fig.J]. Pasaremos el cable por dentro el pasacables y haremos las conexiones del motor. Es muy importante respetar el común del motor (N) y conectar el cable de tierras. NORMA DE SEGURIDAD: el cable eléctrico debe ser conectado, en el origen, con un dispositivo de desactivación omnipolar, con una distancia de apertura de los contactos de al menos 3,5 mm. El WIND RMB 130B 200EF, WIND RMB 170B 200EF y WIND RMB 350B 200 EF con electrofreno ya viene conexionado. Siempre que el accionador no lleve electrofreno puentear los bornes [Fig.N]. Con electrofreno, quitar el puente y enbarnar la bobina del electrofreno [Fig.N].

9) COMPROBACIÓN DEL SENTIDO DE MANIOBRA (Fig.M)

Posicionar el tope móvil de bajada justo que dispare el microrruptor [Fig.M]. Dar tensión, y si para en bajada es correcto, en caso contrario, desconectar la alimentación y proceder a intercambiar la posición de los cables de fase, o los dos cables dirigidos hacia el motor en (o botonera de ABRIR-CERRAR). Seguir respetando el común del motor (N).

10) REGULACIÓN DE FINAL DE CARRERA DE SUBIDA (Fig. K-O)

Fijar la puerta a la polea mediante el anillo de fijación polea, la arandela de abanico y el tornillo avellanado de M10x25 suministrados (D). Si las poleas de la puerta y la polea del accionador no son iguales, aplicar el suplemento de adaptación de 220 mm. Mover manualmente el tope móvil de subida hasta regular la posición de puerta abierta. Comprobar el recorrido (y reajustar si es necesario).

COMPROBACIÓN DEL SENTIDO DE LA MANIOBRA Y REGULACIÓN DE LOS FINALES DE CARRERA

Seguiremos las instrucciones para 1 accionador y siempre fijandonos en M1. M2 deberá seguir el sentido de giro de M1, procediendo a intercambiar la posición de los 2 cables de maniobra (negro y marrón) conectados en M2. Seguir respetando el común del motor (COM). En caso de utilizar electrofreno, se recomienda acoplar uno a cada motor.

11) SUBSTITUCIÓN DEL CABLE ELÉCTRICO

Para la substitución del cable eléctrico seguir estas normas:

- 1) Desactivar la conexión eléctrica mediante el interruptor omnipolar.
- 2) Sacar la tapa protectora de micros, desatornillando los 2 tornillos de cierre.
- 3) Desatornillar los 3 tornillos de conexión de la placa de micros donde están conectados los cables y el cable de tierras conectado al terminal del motor.
- 4) Aflojar todos los puntos de fijación del cable en su recorrido hasta el cuadro.
- 5) Sacar la conexión del cable al dispositivo de mando.
- 6) Efectuar la substitución del cable con otro en norma (4x1.5 HO5 VVF)
- 7) Efectuar la conexión del nuevo cable ejecutando en sentido contrario todas las operaciones más arriba descritas.
- 8) Con el mando eléctrico controlar que el motorreductor efectúe correctamente el movimiento respetando el sentido de giro. En caso contrario invertir entre el cable negro y marrón (observar los esquemas citados anteriormente sobre las instrucciones de montaje con particular atención al respecto de la posición del común del motor (COM) (fig.N).

12) APLICACIÓN DEL ELECTROFRENO Y DEL DISPOSITIVO DE DESBLOQUEO Fig.P

WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200 :

En el caso de modelos sin electrofreno, después de abrir la eventual cerradura, es suficiente con levantar manualmente la puerta enrollables forzando un movimiento reversible del motorreductor.

WIND RMB 130B 200EF - WIND RMB 170B 200EF-WIND RMB 350B 200 EF :

Instale el mando de desbloqueo a una altura máxima de 1,8 m.

En el caso de modelos provistos de electrofreno, es preciso desenroscar entre sí los dos componentes del pomo de desbloqueo.

13) USO DEL AUTOMATISMO

Debido a que el automatismo puede accionarse a distancia y, por tanto, no a la vista, es indispensable controlar frecuentemente la perfecta eficiencia de todos los dispositivos de seguridad.

¡ATENCIÓN! Ante cualquier anomalía de funcionamiento de los dispositivos de seguridad, hay que intervenir rápidamente valiéndose de personal cualificado. Se recomienda mantener a los niños fuera del campo de acción del automatismo.

14) ACCIONAMIENTO

La utilización del automatismo permite el control del acceso de forma motorizada. El accionamiento puede ser de diversos tipos (manual - con mando a distancia - control de los accesos con tarjeta magnética - detector de presencia, etc.) según las necesidades y las características de la instalación. Por lo que se refiere a los diversos sistemas de accionamiento, se remite a las instrucciones correspondientes.

15) MAL FUNCIONAMIENTO. CAUSAS y SOLUCIONES.

15.1) La puerta enrollables no se abre. El motor no gira.

Es preciso:

- 1) Verificar que las fotocélulas no estén sucias, ocupadas o no alineadas.

Proceder en consecuencia. Controlar la barra sensible.

- 2) Si el motor está recalentado, puede haber intervenido la protección térmica. Esperar hasta que se produzca la autorreposición.
- 3) Verificar la correcta conexión del motor y del condensador de marcha.
- 4) Verificar que el equipo electrónico reciba corriente con regularidad. Verificar la integridad de los fusibles.
- 5) Mediante los leds de diagnóstico del cuadro de control (véanse las respectivas instrucciones), controlar si las funciones son correctas. Identificar, eventualmente, la causa del defecto. Si los leds indican que persiste una orden de start, controlar que no haya radiomandos, botones de start u otros dispositivos de mando que mantengan activado (cerrado) el contacto de start.
- 6) Si el cuadro de mandos no funciona, sustituirlo.

2) GENERALIDADES

Motorreductor central para portas de enrolar balanceadas, dispõe de fim de curso eléctricos reguláveis na abertura e no fecho.

Disponível na versão reversível (WIND RMB130B 200 - WIND RMB 170B200) e irreversível (WIND RMB 130B 200EF), (WIND RMB 170B 200EF) e (WIND RMB 350B 200 EF) equipado de travão eléctrico.

Para as versões irreversíveis a manobra de emergência efectua-se por meio de um manípulo de fio.

O motorreductor é fornecido para eixos de 42/48/60 mm e roda de aderência de 206/220 mm.

! "Apenas para os EUA: os motores destinados à motorização de portões não aprovados pela UL não podem ser instalados em portas de garagem."

3) DADOS TÉCNICO

	WIND RMB 130B 200	WIND RMB 130B 200 EF	WIND RMB 170B 200	WIND RMB 170B 200 EF	WIND RMB 350B 200	WIND RMB 350B 200 EF
Diâmetro da polia	206/220 mm					
Diâmetro tubo	60/48/42 mm					
Alimentação	220-230V 50/60Hz.					
Potência absorvida	400 W	400 W	600 W	600 W	1260 W	1260 W
Tempo de funcionamento	4,5'					
Curso máximo da comporta	6 M					
Rotações eixo saída	10min ⁻¹					
Protecção térmica	presente					
Condensador	14 uF	14 uF	16 uF	16 uF	2x16 uF	2x16 uF
Lubrificação reductor	Graxa permanente					
Binário máx.	110 Nm	105 Nm	178 Nm	168 Nm	367 Nm	357 Nm
Binário nominal	5N					
Finais de curso	Electromecânicos incorporados e reguláveis					
Temperatura de funcionamento	+5°C a + 40 °C					
Grau de protecção	IP20					
Peso do accionador	6,9 Kg	7,7 kg	12 kg	12,8 kg	11,5 kg	12,3 kg
Ruído	<70dB(A)					
Dimensões	Ver fig.B					
Ciclo máximo	20 ciclos/24 horas					

(* outras tensões disponíveis a pedido)

4) ACESSÓRIOS

- LCK cofre externo para desbloqueio
- XEF1 conjunto travão eléctrico para instalação no WIND RMB 130B 200-WIND RMB 170B 200-WIND RMB 350B 200 EF

5) CONTROLOS PRELIMINARES

Antes de instalar o motor, cortar eventuais cordas ou correntes supérfluas e desabilitar todo o equipamento não necessário.

Verificar que as características portas de enrolar sejam compatíveis com o binário máximo declarado e com o tempo de funcionamento.

Verificar o peso portas de enrolar, controlar o diâmetro das caixas porta-molas e

o diâmetro do eixo porta-molas.

Escolher o modelo, com ou sem bloqueio no fecho, mais indicado para o tipo de aplicação.

NOTA: Todos os modelos não equipados de travão eléctrico estão predispostos para uma eventual sucessiva aplicação do mesmo (KIT EF).

Antes de efectuar a instalação verificar com atenção:

- que a estrutura portas de enrolar seja robusta e rígida.
- que portas de enrolar deslize regularmente por todo o seu percurso, sem pontos de atrito.
- se a manobra for difícil lubrificar os carris de deslizamento.
- reparar ou substituir as partes desgastadas ou defeituosas.
- As partes do motor em movimento devem ser instaladas a uma altura superior a 2,5 m acima do pavimento ou acima de um outro nível que permita o acesso.
- O motorreductor deve ser instalado num espaço vedado e dotado de protecção de forma que só é acessível com o uso de ferramentas.

A fiabilidade e a segurança da automação é directamente influenciada pelo estado da estrutura da portas de enrolar.

A motorização consente de facilitar o uso mas não resolve problemas devidos a defeitos e imperfeições de instalação ou de falta manutenção da portas de enrolar.

6) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Fazer 2 furos no tubo do eixo central segundo a (Fig.C) , um de 10 mm. Para que o acionador não gire, outro de 12 mm.
Para o cabo eléctrico, colocando o acionador, prioritariamente centrado, tendo em conta que uma vez instalado se possa tirar a tampa dos micros para que se possa ligar e afinar os fins de curso. Se o acionador levar freio, faz-se outro furo no tubo de 12 mm. Para passar o cabo de desbloqueio manual.
- 2) Separar a polia retirando os 2 parafusos de M8x25 com uma chave de 6 mm. Retirar o rolamento de rolos evitando dobrar e colocar em lugar limpo. Separar o suporte falange retirando os 4 parafusos com uma chave de 6 mm (fig.D). Colocar o corpo do motor sobre o tubo da porta e colocar novamente o suporte falange roscando os 4 parafusos. Se o tubo não for de 60 mm. Ajustar com o suplemento de 48 (ou 42) mm (fig.E-F). Atornillar completamente o parafuso hexagonal M10x40 [Fig.G] para que se introduza no furo de 10 mm anteriormente feito. Colocar o rolamento corretamente. Aplicar a polia acoplado de novo as duas peças e roscando bem os parafusos.
- 3) O acionador deverá ficar bem fixo, forçando a polia deverá girar livremente. Fazer um furo de 10 mm na ultima lamina da porta na direção com o furo e a fêmea M10 da polia [Fig.H]. (Se a porta for ondulada ou é composta com elementos irregulares, é necessário acoplar à polia do acionador uma peça metálica plana de aproximadamente 1 metro). Introduzir o cabo eléctrico pelo interior do tubo da porta através do buraco de 12 mm efetuado anteriormente fazer a ligações eléctricas. Se o acionador levar electro-freio , introduzir o cabo pelo interior da porta através do buraco de 12 mm anteriormente feito e montar o desbloqueio. Deixar o cabo sem curvas pronunciadas.

7) PREDISPOSIÇÃO DA INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

Executar a instalação eléctrica fazendo referência às normas vigentes para instalações eléctricas CEI. Mantenha bem separadas as ligações de alimentação de rede das ligações de serviço (fotocélulas, perfis sensíveis, dispositivos de comando, etc.)

ATENÇÃO! Para a ligação à rede, utilizar um cabo multipolar com uma secção mínima de 4x1.5mm² e do tipo previsto pelas normas precedentemente citadas (a título de exemplo se o cabo não está protegido deve ser pelo menos igual a H07 RN-F enquanto que, se está protegido deve ser pelo menos igual a H05 VV-F com secção 4x1.5 mm²).

Efectuar as ligações dos dispositivos de comando e de segurança em harmonia com as normas para as instalações eléctricas vigentes. Na fig. O estão indicados o número das ligações e a secção para um comprimento dos cabos de alimentação de 100 metros; para comprimentos superiores, calcule a secção para a carga real da automação. Quando os comprimentos das ligações auxiliares superam os 50 metros ou passam por zonas críticas, devido à presença de distúrbios, é aconselhável a desunião dos dispositivos de comando e de segurança com relés apropriados.

Os componentes principais para uma automação são (fig.O):

- I) Interruptor omnipolar homologado de adequada capacidade com abertura dos contactos de pelo menos 3,5 mm, equipado de protecção contra as sobrecargas e os curtos-circuitos, apto a isolar a automação da rede. Se não for presente, instalar à montante da automatização, um interruptor diferencial homologado de capacidade apropriada com limiar de 0,03A.
- QR) Quadro de comandos e receptor incorporado.
- S) Selector de chave.
- AL) Lampejante.
- M) Accionador.
- CS) Perfil sensível.
- CC) Controlo perfil.
- Ft, F) Binário fotocélulas.
- T) Transmissor 1-2-4 canais.

8) LIGAÇÕES (Fig.J-K)

Para realizar as ligações, retirar a tampa protectora dos micros [Fig.J]. Passar o cabo por dentro do bosim e fazer a ligação ao motor.

É necessário respeitar o comum do motor (N) e ligar os fios de terra. NORMA DE SEGURANÇA: O cabo eléctrico deve estar ligado, a montante, com um dispositivo de desconexão omnipolar com distância mínima de abertura dos contactos de 3,5 mm. O WIND RMB 130B 200 EF - WIND RMB 170B 200 EF - WIND RMB 350B 200 EF com electro-freio já vem ligado. Sempre que o accionador não levar electro-freio pontear os bornes [Fig.N]. Com electro-freio, tirar a ponte e encaixar a bobine do electro-freio [Fig.N].

9) COMPROVAÇÃO DO SENTIDO DE MANOBRA (Fig. M)

Posicionar o batente móvel de fecho ao disparar o microrruptor [Fig.M]. Ligar a tensão e se parar ao fechar está correcto, no caso contrário, desligar a alimentação e trocar a posição dos cabos ligados aos bornes 3 e 4 no, ou os cabos que vão do motor ao (ou botoneira de ABRIR-FECHAR). Continuando a respeitar o comum do motor (N).

10) REGULAÇÃO DO FIM DE CURSO DE SUBIDA (Fig.M)

Fixar a porta á polia através de anilha de fixação Polia, a anilha metálica e o parafuso M10x25 vão juntamente com o equipamento. Se as polias da porta não forem do mesmo diâmetro da do Acionador, aplicar o suplemento de adaptação de 220. Com o comando eléctrico levantar a porta até á altura desejada e parar na subida. Adiantar manualmente o batente móvel de subida (D) 2 ranhuras da régua serigrafiada na placa dos micros. Comprovar o curso (e reajustar se necessário).

COMPROVAÇÃO DO SENTIDO DE MANOBRA E REGULAÇÃO DOS FINS DE CURSO

Consultar as instruções para 1 accionador e sempre atentos no M1. M2 deverá ter o mesmo sentido de giro do M1, para isso podemos trocar os cabos de manobra (Preto e Castanho) ligados no M2. Respeitar o comum do motor (N). De seguida efectuar a regulação de subida sempre no M1. No caso de utilizar o electro-freio, recomenda-se acoplar um a cada motor (M1 e M2).

11) SUBSTITUIÇÃO DO CABO ELÉCTRICO

Para a substituição do cabo eléctrico seguir as seguintes normas:

1. Desactivar a corrente eléctrica através do interruptor omnipolar.
2. Retirar a tampa protectora dos micros, desapertando os 2 parafusos de fecho.
3. Desapertar os 3 parafusos de fixação da placa de micros onde estão ligados os cabos e o parafuso de ligação á terra.
4. Aliviar todos os pontos de fixação do cabo no seu curso até ao quadro.
5. Desligar o cabo do dispositivo de comando.
6. Efectuar a substituição do cabo por outro que obedeça á norma (4x1.5 HO5 VVF)
7. Ligar o novo cabo executando em sentido inverso todas as operações acima descritas.
8. Com o comando eléctrico verificar que o moto-reductor efetue corretamente o movimento respeitando o sentido de giro. Em caso contrário inverter o cabo negro pelo castanho. (Observar ao esquemas citados anteriormente sobre as instruções de montagem em particular ter atenção á posição do comum do motor (M). (FIG.N)

12) APLICAÇÃO DO TRAVÃO ELÉCTRICO E DISPOSITIVO DE DESBLOQUEIO (Fig.P):

WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200 :

No caso de modelos sem travão eléctrico é suficiente depois de se ter aberto uma eventual fechadura, levantar manualmente a portas de enrolar forçando o motorreductor a um movimento reversível.

WIND RMB 130B 200EF - WIND RMB 170B 200EF-WIND RMB 350B 200 EF :

Instalar o comando de desbloqueio a uma altura máxima de 1,8 m.

No caso de desbloqueio de emergência externo, instalar uma caixa de segurança dotada de chave personalizada, na qual inserir o manípulo de desbloqueio.

13) USO DA AUTOMAÇÃO

Pois que a automação pode ser comandada à distância e portanto não à vista, é indispensável controlar frequentemente a perfeita eficiência de todos os dispositivos de segurança.

ATENÇÃO! Para qualquer anomalia de funcionamento dos dispositivos de segurança, agir rapidamente servindo-se de pessoal qualificado.

Recomendamos de manter as crianças à devida distância do campo de acção da automação.

14) COMANDO

A utilização da automatização consente de controlar o acesso em modo motorizado. O comando pode ser de diferente tipo (manual – telecomando - controlo dos acessos com badge magnético - detector de presença etc.) dependendo das necessidades e das características da instalação. Para os vários sistemas de comando, consulte as relativas instruções.

15) MAU FUNCIONAMENTO. CAUSAS e SOLUÇÕES.

15.1) A portas de enrolar não abre. O motor não gira.

- 1) Verificar que fotocélulas não estejam sujas, activadas, ou não alinhadas.

Agir de consequência. Controlar o perfil sensível.

- 2) Se o motor está superaquecido, é possível que se tenha activado a protecção térmica.
Aguardar a reposição automática.
- 3) Verificar a correcta ligação do motor e do condensador de marcha.
- 4) Verificar que a aparelhagem electrónica esteja regularmente alimentada. Verificar a integridade dos fusíveis.
- 5) Por intermédio dos leds de diagnóstico do quadro de controlo (consultar as respectivas instruções), controlar que as funções sejam correctas. Eventualmente, localizar a causa do defeito. Se os leds indicam que persiste um comando de start, controlar que não hajam radiocomandos, botões de start ou outros dispositivos de comando que mantêm o contacto de start activado (fechado).
- 6) Se o quadro comando não funciona, substitua-o.

1) SBLOCCO DI EMERGENZA

Motoriduttore centrale per porte avvolgibili, dispone di finecorsa elettrici regolabili in apertura e chiusura. Disponibile in versione reversibile (WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200) e irreversibile (WIND RMB 130B 200EF) e (WIND RMB 170B 200EF), dotato di elettrofreno. Per le versioni irreversibili la manovra di emergenza si effettua mediante un pomello a filo.

Lo sblocco di emergenza rende la porta avvolgibile bilanciata, manovrabile manualmente.

WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200:

Nel caso di modelli senza elettrofreno è sufficiente, dopo aver aperto l'eventuale serratura, sollevare manualmente la porta avvolgibile costringendo ad un movimento reversibile il motoriduttore.

WIND RMB 130B 200EF/WIND RMB 170B 200EF:

Nel caso di modelli provvisti di elettrofreno, svitare tra loro i due componenti del pomello di sblocco (Fig.A Rif. 1b) oppure tirare la leva (Fig.A Rif.2b), in modo da liberare il freno del motoriduttore e consentire così l'apertura manuale della porta avvolgibile. Per ripristinare il funzionamento motorizzato riavvitare il pomello (Fig.A Rif. 1c) oppure riposizionare la leva all'interno (Fig.A Rif. 2c).

ENGLISH

USER'S MANUAL

1) EMERGENCY RELEASE

Operator balanced roller doors, provided with electrical limit switches which can be adjusted on opening and on closing.

Available in two versions, reversible (WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200) and irreversible (WIND RMB 130B 200EF) and (WIND RMB 170B 200EF), the latter provided with electric brake.

For irreversible versions, the emergency manoeuvre is carried out by means of a knob attached to a wire.

The emergency release device makes it possible to manoeuvre the balanced roller doors manually.

WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200:

In the case of models without electric brake, simply open the lock, if fitted, and then manually lift the roll-up door, thereby forcing the gearmotor to a reversible movement.

WIND RMB 130B 200EF/WIND RMB 170B 200EF:

When dealing with models featuring an electronic brake, unscrew the two halves of the release knob from each other (Fig.A Ref. 1b) or pull the lever (Fig.A Ref.2b) to release the gearmotor's brake, thus enabling the roller shutter to be opened manually. To restore motorized operation, screw the knob back together (Fig.A Ref. 1c) or reposition the lever inside (Fig.A Ref. 2c).

FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION

1) DÉBLOCAGE D'URGENCE

Actionneur central pour portes enroulables équilibrées, disposant de fins de course électriques réglables en ouverture et fermeture.

Disponible dans la version réversible (WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200) et irréversible (WIND RMB 130B 200EF) et (WIND RMB 170B 200EF), doté de frein électrique.

Pour les versions irréversibles, la manoeuvre d'urgence se fait au moyen d'un bouton à fil.

Le déblocage d'urgence permet de manoeuvrer les portes enroulables équilibrées manuellement.

WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200:

En cas de modèles sans frein électrique, il suffit, après avoir ouvert l'éventuelle serrure, de soulever manuellement les portes enroulables en obligeant le motoréducteur à un mouvement réversible.

WIND RMB 130B 200EF/WIND RMB 170B 200EF:

Sur les modèles équipés de frein électrique, dévissez entre eux les deux composants du pommeau de déverrouillage (Fig. A Réf. 1b) ou tirez sur le levier (Fig. A Réf. 2b) de façon à libérer le frein du motoréducteur et de permettre aux portes enroulables de s'ouvrir. Pour rétablir le fonctionnement motorisé, revissez le pommeau (Fig. A Réf. 1c) ou remettez en place le levier à l'intérieur (Fig. A. Réf. 2c).

DEUTSCH

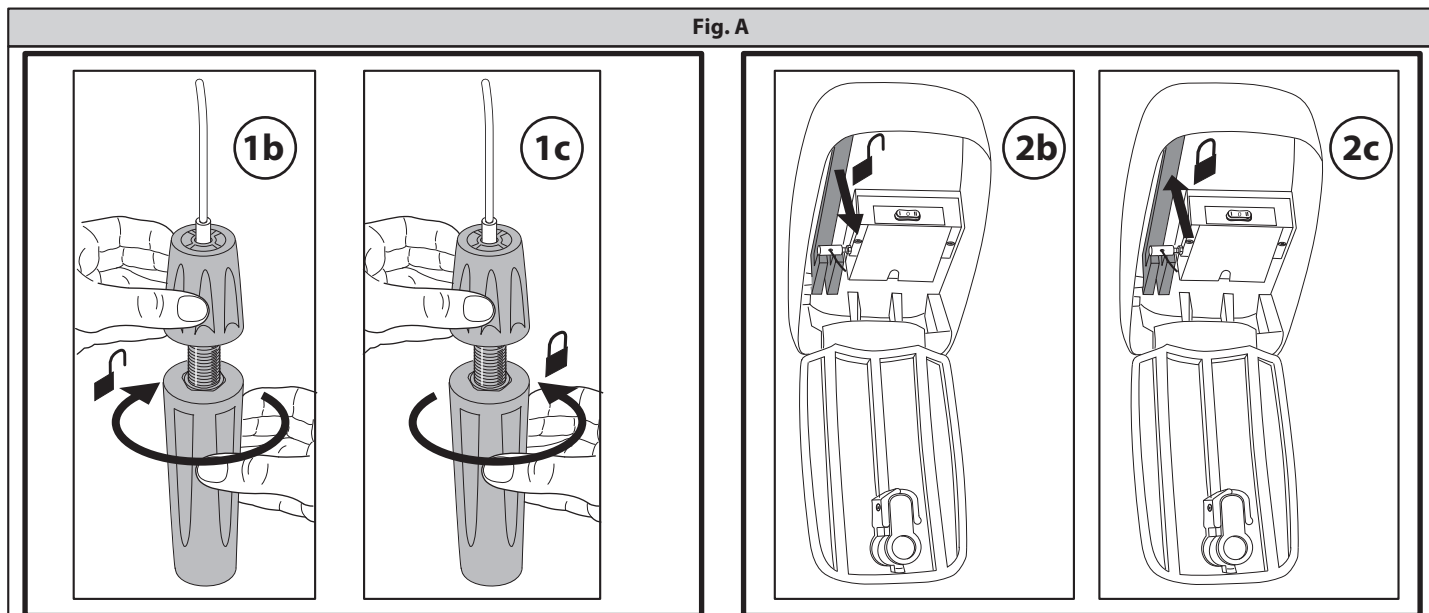
BEDIENUNGSANLEITUNG

1) ENTPERRUNG IM NOTFALL

Zentralantrieb für balancierte Rolll Tore, mit einstellbaren Endtastern für Öffnung und Schließung.

Erhältlich in der reversierbaren (WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200) und nicht reversierbaren (WIND RMB 130B 200EF) und (WIND RMB 170B 200EF), Ausführung mit Elektrobremse.

Fig. A



Bei den nicht reversierbaren Versionen wird das Tor im Notfall per Draht-Kugelgriff bedient.

Durch die Notentsperrung lässt sich das balancierte Rolltor von Hand bedienen.

WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200:

Bei Modellen ohne Elektrobremse reicht es aus, nach Öffnen des Schlosses von Hand das Rolltor anzuheben und den Getriebemotor dabei zu einer reversiblen Bewegung zu zwingen.

WIND RMB 130B 200EF/WIND RMB 170B 200EF:

Schrauben Sie bei Modellen mit Elektrobremse die beiden Komponenten des Entsperrknäufs (Abb. A, Pos. 1b) voneinander oder ziehen Sie den Hebel (Abb. AA, Pos. 2b), um die Bremse des Getriebemotors zu lösen und die Öffnung von Hand zu gestatten. Schrauben Sie zur Wiederherstellung des motorisierten Betriebs den Knäuf wieder an (Abb. A, Pos. 1c) oder bringen Sie den Hebel wieder nach innen (Abb. A, Pos. 2c).

ESPAÑOL

MANUAL DE USO

1) DESBLOQUEO DE EMERGENCIA

Accionador central de cierres enrollables equilibrados. Dispone de fines de carrera eléctricos regulables en fase de apertura y cierre. Disponible en versión reversible (WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200) e irreversible (WIND RMB 130B 200EF) e (WIND RMB 170B 200EF), dotado de electrofreno. Para las versiones irreversibles, la maniobra de emergencia se efectúa mediante un pomo con hilo.

El desbloqueo de emergencia hace el cierre enrollable manejable manualmente.

WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200:

En el caso de modelos sin electrofreno, después de abrir la eventual cerradura, es suficiente con levantar manualmente el cierre enrollable forzando un movimiento reversible del motorreductor.

WIND RMB 130B 200EF/WIND RMB 170B 200EF:

En caso de modelos sin electrofreno, desenroscar entre sí los dos componentes del pomo de desbloqueo (Fig. A Ref. 1b), o bien tirar la palanca (Fig. A Ref. 2b), de manera tal de liberar el freno del motorreductor y permitir la apertura manual de la compuerta. Para restaurar el funcionamiento motorizado, volver a atornillar el pomo (Fig. A Ref. 1c) o bien llevar nuevamente la palanca al interior (Fig. A Ref. 2c).

PORTUGUÊS

MANUAL PARA DE USO

1) DESBLOQUEIO DE EMERGÊNCIA

Automatismo central para portas de enrolar balanceadas equipado com comutadores de limitação reguláveis na abertura e no fecho. Disponível na versão reversível (WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200) e irreversível (WIND RMB 130B 200EF) e (WIND RMB 170B 200EF), equipado de travão eléctrico. Para as versões irreversíveis a manobra de emergência efectua-se por meio de um manípulo de fio.

O desbloqueio de emergência faz com que a portas de enrolar possa ser manuseada manualmente.

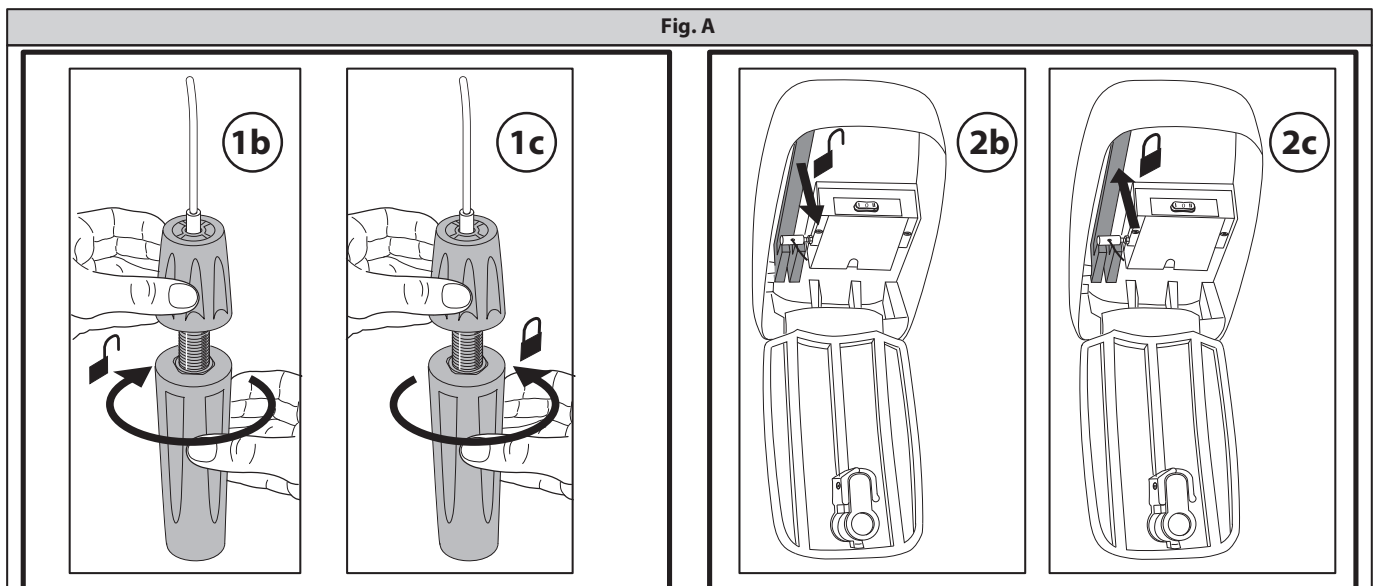
WIND RMB 130B 200 - WIND RMB 170B 200:

No caso de modelos sem travão eléctrico é suficiente depois de se ter aberto uma eventual fechadura, levantar manualmente a grade de enrolar forçando o motorreductor a um movimento reversível.

WIND RMB 130B 200EF/WIND RMB 170B 200EF:

No caso dos modelos dotados de travão eléctrico, desparafusar entre si os dois componentes do botão de desbloqueio (Fig. A Ref. 1b) ou puxar a alavanca (Fig. A Ref. 2b) de modo a liberar o travão do motorreductor e permitir assim a abertura manual de enrolar. Para restabelecer o funcionamento motorizado, aparafusar novamente o botão (Fig. A Ref. 1c) ou reposicionar a alavanca no interior (Fig. A Ref. 2c).

Fig. A





www.bft-automation.com

BFT Spa

Via Lago di Vico, 44 **ITALY**
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22

SPAIN

**BFT GROUP ITALIBERICA DE
AUTOMATISMOS SL**
Camí de Can Bassa, 6, 08401
Granollers, Barcelona, Spagna

FRANCE

AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS
50 rue Jean Zay
69800 Saint-Priest, Francia

GERMANY

BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH
Faber-Castell-Straße 29, 90522
Oberasbach, Germania

UNITED KINGDOM

BFT AUTOMATION UK LTD
Unit C2-C3 The Embankment Business
Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport
Cheshire SK4 3GL United Kingdom

BFT AUTOMATION (SOUTH) LTD

Enterprise House Murdock Road, Dorcan,
Swindon, England, SN3 5HY

PORTUGAL

BFT PORTUGAL SA
Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123,
3025-248 Coimbra Portugal

POLAND

BFT POLSKA SP ZOO
Marecka 49, 05-220 Zielonka, Polonia

IRELAND

BFT AUTOMATION IRELAND
Unit D3 City Link Business Park, Old Naas
Road, Dublin

CROATIA

BFT ADRIA DOO
Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia

CZECH REPUBLIC

BFT CZ SRO
Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8,
Czech

TURKEY

BFT OTOMASYON KAPI
Şerifali Mahallesi, no, 34775
Ümraniye/İstanbul, Turchia

U.S.A.

BFT AMERICAS INC.
1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton
Beach FL 33426

AUSTRALIA

BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY
29 Bentley St, Wetherill Park NSW
2164, Australia

EMIRATES

BFT MIDDLEEAST FZCO
FZS2 AA01 - PO BOX 262200, Jebel Ali Free
Zone South Zone 2, Dubai - United Arab

NEW ZEALAND

BFT AUTOMATION NEW ZEALAND
224/A Bush Road, Rosedale,
Auckland, New Zealand